

- Press the steam trigger on the handle until no more steam exits, to release any residual steam and pressure within the boiler.
- Switch off the product by pressing the mains on/off switch.
- Disconnect the power supply cable from the mains.
- Unscrew the safety cap. Please note that the safety cap cannot be opened if there is even minimal steam pressure in the boiler. This guarantees maximum safety for the end user.
- Wait for a few minutes to allow the boiler to cool down.
- To refill the boiler, simply use the funnel provided and fill no more than 1.2L of water.

**WARNING:** When refilling the hot boiler, we strongly recommend adding water SLOWLY to avoid steam blowback from the aperture.

#### DRY MODE

- The DRY mode can be selected simultaneously with the steam cleaning or immediately after it.
- Press the DRY button on the hose handle to start the water and dirt removal (Fig. 8C)
- Press again the DRY button to stop the function.

#### EMPTYING THE DEBRIS TANK

- The debris tank needs regular checking and emptying. Furthermore if there is a noticeable difference in the sound of the product and the dirt removal efficiency decreases significantly, the debris tank requires emptying.
- Remove the door by pressing the two latches on either side of the product (Fig. 9).
- Simply remove the debris tank and discard waste, rinse the debris tank and replace to the main unit (Fig. 10-11).

### PRODUCT MAINTENANCE

**IMPORTANT :** after each use check and, if necessary, clean filters.

#### Pre-motor filters

- The primary mesh filter is removed by gripping the tab and pulling to the outer of the door (Fig. 12). The foam filter is now free to be removed also.
- Please rinse the mesh frame and foam under warm water and dry completely (Fig. 13).
- Replace to the door.

#### Float mesh cover (Fig. 14)

- Remove the mesh cover and rinse under running water, to dislodge any debris.

**IMPORTANT:** Please be careful in replacing this cover, as without it VAP&DRY will not work correctly.

#### Exhaust foam filter (Fig. 15)

- Remove the filter, rinse under warm water and dry completely before replacing (Fig. 16).

### ACCESSORIES

#### Floor brush (Fig. 2G)

Use this tool over large surfaces using the following inserts:

- Bristled inserts: suggested for hard floors.
- Rubber squeegee inserts: suggested to dry wet hard floors.
- Carpet inserts: suggested for carpets and moquette.

#### How to fit inserts: (Fig. 17)

Slide the two locks on the top of the nozzle to the open position.

Remove the current attachment and insert the alternative with the large section to the front of the nozzle.

Lock the attachments in position by sliding the locking features on the top of the nozzle to the locked position.

#### Crevice tool with angled steam nozzle (Fig. 2C)

Ideal to clean difficult to reach areas, it may be used also to:

- Treat stains on carpets.
- Clean corners, windows frames etc.
- Clean taps, sinks and other sanitary fixtures etc.
- Cleaning shutters, venetian blinds, radiators, car interiors etc.
- Steaming houseplants keeping min 50 cm safety distance.

Accessories may be screwed on the steam nozzle:

- Steam jet tool (Fig. 2D) To reach awkward areas such as radiators, doorposts, sills, shutters and toilet bowls.
- Small round brush (Fig. 2D), to remove stubborn dirt from small surfaces such as hobs, shutters, rugs between tiles, sanitary fittings and so on.

#### Multi Steam set (Fig. 18)

The exclusive Multi Steam set has been designed to respond at indoor and outdoor cleaning needs using the supplied inserts:

- Scrub insert: for stubborn dirt, such as greasy tiles (Fig. 18A).
- Sponge insert: to treat delicate surfaces, such as the bath, the sink etc sensitive to scratches (Fig. 18B).
- Brass insert: for heavy duty use, such as barbecues, outdoor tiles etc (Fig. 18C).
- Window squeegee: for windows, mirrors and smooth surfaces (Fig. 18D).

#### Iron (accessory, not included as standard)

Connect to the product in the same manner as the hose.

When steam ironing, always set the iron temperature control to cotton or linen.

- Press the steam request button on the iron to allow the steam to exit.
- When DRY ironing (without steam) set the knob to the required temperature for the fabric.

At first you may find that the steam contains some water globules and we recommend that the first jet of steam is released onto an old cloth, and is not directed onto the garment to be ironed. To obtain a continuous steam burst move the button forward. The steam jet will continue even when you release the button.

#### Consumables

- G76 FLOOR NOZZLE VAP&DRY	G76	35600261
- AC11 SQUEEGEE INSERT	AC11	35600262
- AC12 BRISTLED INSERT	AC12	35600263
- AC13 CARPET INSERT	AC13	35600264
- G77 MULTI STEAM NOZZLE	G77	35600265
- AC14 BRASS INSERT	AC14	35600266
- AC15 SPONGE INSERT	AC15	35600267
- AC16 SCRAB INSERT	AC16	35600268
- I2000 STEAM IRON	I2000	35600269
- U36 PRE MOTOR FILTER KIT	U36	35600270
- D83 COMPLETE FLEXIBLE HOSE	D83	35600271

These items can be purchased separately from Hoover.

### IMPORTANT INFORMATION

#### GENUINE HOOVER SPARES AND CONSUMABLES

Always replace parts with genuine Hoover spares. These are available from your local Hoover dealer or direct from Hoover. When ordering parts, please always quote your model number.

#### HOOVER SERVICE

Should you require service at any time please call your local Hoover service office.

## TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Cause	Solution
The unit does not operate	No power supply	Check the cable, plug and socket
Unit does not steam but dry mode still operational	Boiler is not switched on	Ensure the boiler is switched on and the button is lit
	Boiler is empty	Fill the boiler
	Steam not ready	Wait for the steam ready light to illuminate
Dry function is poor	Water tank is full	Empty water tank
	Hose may be blocked	Attempt to dislodge if visible, if not seek professional assistance

## GUARANTEE STATEMENT

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making a claim under the terms of the guarantee. Subject to change without notice.

## ENVIRONMENT



This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on the Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Quality:** Our factories meet the strict standards that ensures that European safety standards are met and maintained throughout the production life of an appliance.

**Safety:** We gain independent approval to demonstrate that our domestic electrical appliances are safe.



Hoover Limited  
Pentrebach  
Merthyr Tydfil  
Mid Glamorgan  
CF48 4TU

GIAS Customer Services 08705 400600  
Hoover Spares 01204 556111

Part No: 0565 - 5189



## ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

### Indice:

Avvertenze importanti per la sicurezza	4
Introduzione al prodotto	4
Operazioni da evitare	4
Tutela dell'ambiente	4
Operazioni preliminari	4
Uso del prodotto	4
Manutenzione del prodotto	5
Accessori	5
Informazioni importanti	5
Lista di controllo per la risoluzione dei problemi	6
Garanzia	6
Informazioni sulla direttiva europea WEEE 2002/96/EC	6

## AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente in ambito domestico per interventi di pulizia secondo le istruzioni riportate nel presente manuale per l'utente. Accertarsi di aver compreso pienamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

**AVVERTENZA:** Ricordarsi che l'elettricità può essere pericolosa e che l'apparecchio deve essere dotato di adeguata messa a terra. La spina è munita di un fusibile da 13 ampere (solo Regno Unito).

**IMPORTANTE:** i fili contenuti nel cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:

**BLU – Neutro**      **MARRONE – Fase**      **VERDE/GIALLO – Terra**

**NOTA:** dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa della corrente. Prima di pulire l'apparecchio o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina.

## INTRODUZIONE AL PRODOTTO

### Fig. 1 PRODOTTO

- Tappo di sicurezza
- Impugnatura integrata
- Ruota
- Nottolino dello sportello
- Monoblocco
- Coperchio del serbatoio dell'acqua
- Pulsante di accensione/spegnimento
- Caldaia
- Spia del livello dell'acqua
- Spia di generazione del vapore
- Spia di riscaldamento dell'acqua
- Valvola di regolazione del vapore

### Fig. 2 ACCESSORI

- Tubi di prolunga
- Imbuto
- Bocchetta per getto di vapore
- Prolunga per getto di vapore + spazzola rotonda
- Insero di setola
- Insero per tappeto
- Bocchetta multiuso con inserto di gomma
- Tubo flessibile+impugnatura
- Insero per sfregamento
- Insero di spugna
- Insero di ottone
- Spazzola tergivetro

## OPERAZIONI DA EVITARE

- Posizionare l'apparecchio in posizione più elevata rispetto alla propria quando si puliscono delle scale.
- Versare nel serbatoio o nella caldaia liquidi diversi dall'acqua.
- Immergere il prodotto in qualsiasi liquido.
- Toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati e con il cavo inserito nella presa di alimentazione.
- Lasciare il prodotto incustodito e collegato alla presa di alimentazione.
- Cercare di smontare il prodotto.
- Utilizzare il prodotto se appare difettoso.
- Dirigere il vapore su persone, animali o altri elettrodomestici.
- Spruzzare l'apparecchio con liquidi infiammabili o aspirare gli stessi con l'apparecchio, perché si possono provocare incendi ed esplosioni.
- Calpestare il cavo di alimentazione dell'apparecchio o avvolgerlo intorno alle proprie gambe o braccia durante l'uso.

**PER EVITARE PERICOLI, L'APPARECCHIO DEVE ESSERE RIPARATO ESCLUSIVAMENTE DA UN TECNICO AUTORIZZATO HOOVER.**

## TUTELA DELL'AMBIENTE

La Hoover ha assunto un impegno a lungo termine, in tutte le sue sfere di attività, a favore della salvaguardia dell'ambiente. La nostra politica per l'ambiente ha come sua finalità primaria quella di: "Adottare le metodologie più favorevoli alla protezione dell'ambiente nella progettazione, nella produzione, nell'imballaggio, nell'utilizzo e nello smaltimento dei prodotti, continuando nel contempo a offrire sempre maggiori benefici al consumatore". La maggior parte dei materiali utilizzati in questo prodotto è riciclabile. Utilizzare i metodi di smaltimento migliori disponibili in modo da poter sfruttare al massimo questa caratteristica.

## OPERAZIONI PRELIMINARI

### Montaggio del tubo flessibile:

Rimuovere il coperchio, montare il connettore del tubo flessibile e spingere fino a bloccare le linguette in posizione, quindi assicurarsi che il connettore sia bloccato saldamente (Fig.3).

Per smontare il tubo flessibile, spingere le linguette di bloccaggio su entrambi i lati del connettore, quindi rimuovere il tubo flessibile dall'apparecchio tirando verso di sé.

### Accessori:

Gli accessori possono essere collegati direttamente all'impugnatura del tubo flessibile o ai tubi di prolunga.

- Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio sia ruotato nella posizione di apertura (Fig. 4).
- Gli accessori sono collegati tra loro e il dispositivo di bloccaggio viene ruotato nella posizione di chiusura (Fig. 4).
- Per scollegarli, ripetere l'operazione in ordine inverso.

*Promemoria: quando si montano o si sostituiscono degli accessori durante l'uso, disattivare la funzione di generazione del vapore innestando la relativa leva.*

### Riempimento della caldaia:

Svitare il tappo di sicurezza della caldaia (Fig. 5) e riempire la caldaia con acqua utilizzando l'imbuto fornito in dotazione (Fig. 6). Evitare di versare più di 1,2 litri di acqua nella caldaia.

## USO DEL PRODOTTO

**Il prodotto è stato progettato per offrire il massimo comfort durante la pulizia a vapore.**

**La funzione ASCIUGATURA consente di rimuovere con la massima facilità ed efficacia il vapore condensato e di sciogliere lo sporco senza dover sfregare manualmente le aree interessate con un panno.**

**IMPORTANTE:** Questo prodotto non è stato progettato per aspirare lo sporco, dunque non può essere utilizzato in sostituzione dell'aspirapolvere.

### PULIZIA A VAPORE

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento dell'alimentazione; il pulsante dovrebbe illuminarsi di colore verde (Fig. 7A).
- Premere il pulsante di accensione/spegnimento della caldaia: il pulsante dovrebbe illuminarsi di rosso (Fig. 7B).
- La spia del riscaldamento dell'acqua si accenderà durante la fase di riscaldamento, prima che il vapore venga generato (Fig. 7C).
- Quando il vapore può essere emesso, la spia del vapore si accenderà e la spia di riscaldamento dell'acqua si spegnerà (Fig. 7D).

- Per rilasciare il vapore, sbloccare la leva di emissione del vapore spingendo da sinistra a destra (Fig. 8A), quindi premere e tenere premuto la levetta di rilascio del vapore posta sull'impugnatura del tubo flessibile (Fig. 8B).
- La quantità di vapore rilasciata può essere selezionata utilizzando l'apposita manopola di regolazione sul pannello di controllo (Fig. 7F).
- Quando il vapore non è più richiesto, spegnere la caldaia premendo l'apposito pulsante di accensione/spegnimento posto su di essa (Fig. 7B).

**Promemoria:** Seguire queste istruzioni scrupolosamente per riempire la caldaia quando la relativa spia segnala che è vuota (Fig. 7E) illuminandosi sul pannello di controllo:

- Premere la levetta di rilascio del vapore posta sull'impugnatura finché non esce più vapore, in modo da rilasciare tutto il vapore e la pressione residui eventualmente ancora presenti all'interno della caldaia.
- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spegnimento dell'alimentazione.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Svitare il tappo di sicurezza. Notare che il tappo di sicurezza non può essere rimosso in presenza di una quantità anche minima di pressione di vapore nella caldaia. In questo modo si garantisce la massima protezione dell'utente finale.
- Attendere alcuni minuti per consentire alla caldaia di raffreddarsi.
- Per riempire la caldaia, utilizzare l'imbuto fornito in dotazione e non versare più di 1,2 litri di acqua dentro di essa.

**AVVERTENZA:** Quando si deve riempire la caldaia mentre è ancora calda, si consiglia di aggiungere l'acqua LENTAMENTE per evitare getti di vapore di ritorno dalla bocchetta di riempimento.

#### MODALITÀ ASCIUGATURA

- La modalità ASCIUGATURA può essere selezionata contemporaneamente alla modalità di pulizia a vapore o subito dopo di essa.
- Premere il pulsante ASCIUGATURA sull'impugnatura del tubo flessibile per cominciare a rimuovere l'acqua e lo sporco (Fig. 8C).
- Premere di nuovo il pulsante ASCIUGATURA per disattivare la relativa funzione.

#### SVUOTAMENTO DEL VANO DI RACCOLTA DEI DETRITI

- Il vano di raccolta dei detriti deve essere controllato e svuotato regolarmente. Inoltre se l'apparecchio emette rumori o suoni anomali e lo sporco non viene rimosso con la consueta efficienza, significa che il vano di raccolta dei detriti deve essere svuotato.
- Rimuovere lo sportello premendo sui due dispositivi di blocco posti su entrambi i lati dell'apparecchio (Fig. 9).
- Estrarre il vano di raccolta dei detriti e svuotarlo, quindi sciacquarlo e reinserirlo nell'unità principale (Fig. 10-11).

### MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

**IMPORTANTE:** dopo ogni uso, controllare e pulire i filtri, se necessario.

#### Filtri pre-motore

- Il filtro reticolare primario può essere rimosso afferrandolo per la linguetta e tirandolo verso l'esterno dello sportello (Fig. 12). Dopodiché è possibile estrarre anche il filtro in materiale espanso.
- Sciacquare entrambi i filtri con acqua tiepida e asciugarli completamente (Fig. 13).
- Rimontare sullo sportello.

#### Coperchio reticolare galleggiante (Fig. 14)

- Rimuovere il coperchio reticolare galleggiante e sciacquare con acqua corrente per rimuovere eventuali detriti.
- IMPORTANTE:** fare attenzione a rimontare questo coperchio perché senza di esso il VAP&DRY non funzionerà correttamente.

#### Filtro di scarico in materiale espanso (Fig. 15)

- Rimuovere il filtro, sciacquare con acqua tiepida e asciugare completamente prima di rimontarlo (Fig. 16).

### ACCESSORI

#### Spazzola per pavimenti (Fig. 2G)

Utilizzare questo strumento su ampie superfici usando i seguenti inserti:

- Inserti di setola: consigliati per superfici dure.
- Inserti con spazzole di gomma: consigliati per asciugare pavimenti duri bagnati.
- Inserti per tappeti: consigliati per tappeti e moquette.

#### Montaggio degli inserti (Fig. 17).

Far scorrere i due dispositivi di blocco sull'estremità superiore della bocchetta portandoli sulla posizione di apertura. Rimuovere l'accessorio attualmente in uso e sostituirlo con un altro dotato di una sezione più larga sulla parte anteriore della bocchetta.

Bloccare gli accessori in posizione facendo scorrere i dispositivi di bloccaggio sull'estremità superiore della bocchetta.

#### Accessorio per fessure con bocchetta per vapore angolata (Fig. 2C)

Ideale per pulire aree difficili da raggiungere, può essere usato anche per:

- Rimuovere macchie da tappeti e moquette
- Pulire angoli, telai di porte e finestre, ecc.
- Pulire rubinetti, lavandini e altri articoli sanitari, ecc.;
- Pulire persiane, veneziane, termosifoni, abitacoli di vetture, ecc.
- Vaporizzare piante da interni mantenendo una distanza minima di sicurezza di 50 cm.

Gli accessori possono essere avvitati sulla bocchetta del vapore:

- Accessorio per getto a vapore (Fig. 2D) per raggiungere aree di difficile accesso quali termosifoni, stipiti di porte, davanzali, persiane e tazze WC.
- Spazzola rotonda piccola (Fig. 2D) - per rimuovere lo sporco ostinato da superfici limitate quali maniglie, persiane, giunti di piastrelle, ecc..

#### Set Multi Steam (Fig. 18)

L'esclusivo set Multi Steam è stato progettato per rispondere alle esigenze di pulizia sia di interni che di esterni utilizzando gli accessori forniti in dotazione:

- Accessorio per sfregamento: per lo sporco ostinato, ad esempio piastrelle untuose (Fig. 18A).
- Accessorio di spugna: per trattare superfici delicate quali vasche da bagno, lavabi, ecc. che si graffiano facilmente (Fig. 18B).
- Accessorio di ottone: per un uso intensivo su superfici quali barbecue, piastrelle da esterni, ecc. (Fig. 18C).
- Spazzola tergovetro: per finestre, specchi e superfici levigate (Fig. 18D).

#### Ferro da stiro (accessorio, non fornito in dotazione)

Può essere collegato all'apparecchio come il tubo flessibile.

Quando si stira a vapore, regolare sempre la temperatura del ferro su cotone o lino.

- Premere il pulsante di rilascio del vapore sul ferro per consentire al vapore di fuoriuscire.
- Quando si stira a SECCO (senza vapore), regolare la manopola sulla temperatura richiesta per il tipo di tessuto da stirare.

All'inizio il vapore può contenere gocce d'acqua residue e a tal fine si consiglia di rilasciare il primo getto di vapore su un vecchio panno piuttosto che sull'indumento che si desidera stirare. Per ottenere un getto continuo di vapore, spostare il pulsante in avanti. Il getto di vapore continuerà a uscire anche dopo che si è rilasciato il pulsante.

#### Parti di consumo

- BOCCHETTA PER PAVIMENTI VAP&DRY G76	G76	35600261
- INSERTO TERGIVETRO AC11	AC11	35600262
- INSERTO DI SETOLA AC12	AC12	35600263
- INSERTO PER TAPPETI E MOQUETTE AC13	AC13	35600264
- BOCCHETTA MULTI STEAM G77	G77	35600265
- INSERTO DI OTTONE AC14	AC14	35600266
- INSERTO DI SPUGNA AC15	AC15	35600267
- INSERTO PER SFREGAMENTO AC16	AC16	35600268
- FERRO DA STIRO I2000	I2000	35600269
- KIT PER FILTRO PRE-MOTORE U36	U36	35600270
- TUBO FLESSIBILE COMPLETO D83	D83	35600271

Questi accessori possono essere acquistati separatamente dalla Hoover.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

#### PARTI DI RICAMBIO E DI CONSUMO ORIGINALI HOOVER

Utilizzare sempre parti di ricambio originali Hoover. Queste si possono acquistare dal distributore locale Hoover o direttamente dalla Hoover. Quando si ordinano delle parti, ricordarsi sempre di fornire il numero del modello di apparecchio utilizzato.

#### ASSISTENZA HOOVER

Per richiedere assistenza in qualsiasi momento, chiamare il centro assistenza Hoover più vicino.

## GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	La corrente non è erogata	Controllare il cavo, la spina e la presa
L'apparecchio non genera vapore ma la modalità di asciugatura funziona normalmente	La caldaia non è accesa	Assicurarsi che la caldaia sia accesa e il pulsante illuminato
	La caldaia è vuota	Riempire la caldaia
	Il vapore non viene generato	Attendere che la spia del vapore si illumini
La funzione asciugatura non opera adeguatamente	Il serbatoio dell'acqua è pieno	Svuotare il serbatoio dell'acqua
	Il tubo flessibile potrebbe essere ostruito	Provare a rimuovere la causa dell'ostruzione, se individuabile; in caso contrario, richiedere l'intervento di un tecnico qualificato

## DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Le condizioni di garanzia per questo prodotto sono definite in base alle norme previste per il Paese nel quale è stato venduto. I dettagli delle suddette condizioni possono essere richiesti al distributore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Per ogni contestazione ai sensi dei termini della garanzia, è necessario mostrare la fattura o un documento equipollente. Soggetta a modifiche senza preavviso.

## TUTELA DELL'AMBIENTE



L'apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea WEEE 2002/96/EC sulla gestione dei rifiuti da apparecchiature elettrotecniche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, il cliente contribuisce alla salvaguardia della salute delle persone e alla protezione dell'ambiente che potrebbero altrimenti essere compromessi da uno smaltimento eseguito in maniera non idonea. Il simbolo apposto su di esso indica che questo prodotto non può essere smaltito come i normali rifiuti domestici, bensì deve essere portato al punto di raccolta o al centro di riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche più vicino. Lo smaltimento deve essere eseguito in conformità alle normative locali vigenti per la salvaguardia dell'ambiente e lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'unità territoriale competente per il servizio di smaltimento o il negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

**Qualità:** I nostri stabilimenti lavorano in ottemperanza a rigorosi requisiti atti a garantire che gli standard di sicurezza dell'Unione Europea siano pienamente soddisfatti e mantenuti attraverso l'intero ciclo di fabbricazione di un apparecchio di questo tipo.

**Sicurezza:** Abbiamo richiesto e ottenuto una certificazione indipendente per dimostrare che i nostri elettrodomestici sono assolutamente sicuri.



Zerowatt. Hoover S.p.A.  
Sede commerciale: via Privata E. Fumagalli,  
20047 Brugherio (Mi)  
Tel +39 039 208655

servizioclienti@hoover.it  
Gias Customer Service (Italia) 039 2086811  
Parte n.: 0565 - 5189



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Merci de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

## Sommaire :

Remarques importantes concernant la sécurité	7
Prise en main	7
À ne pas faire	7
Environnement	7
Démarrage	7
Utilisation de l'appareil	7
Maintenance de l'appareil	8
Accessoires	8
Informations importantes	8
Liste de dépannage	9
Votre garantie	9
Informations de la WEEE	9

## REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'entretien domestique, comme indiqué dans ce manuel. S'assurer que ces instructions sont entièrement comprises avant d'utiliser l'appareil.

**ATTENTION :** Ne pas oublier que l'électricité peut être dangereuse ; cet appareil doit être mis à la terre. Cette fiche est équipée d'un fusible 13 ampères (Royaume-Uni uniquement).

**IMPORTANT :** Les fils du cordon de raccordement secteur sont colorés selon le code suivant :

**BLEU – Neutre      MARRON - Phase      VERT/JAUNE – Terre**

**RAPPEL :** Après usage, arrêter l'appareil et enlever la fiche de l'alimentation électrique. Toujours arrêter l'appareil et le débrancher du secteur avant de le nettoyer ou de commencer une opération de maintenance.

## PRISE EN MAIN

## Fig. 1 APPAREIL

- Capuchon de sécurité
- Poignée intégrée
- Roue
- Crochet du couvercle
- Monobloc
- Couvercle du réservoir d'eau
- Commutateur Marche/Arrêt
- Cuve
- Voyant de niveau d'eau bas
- Voyant de vapeur prête à l'emploi
- Voyant de réchauffement d'eau
- Soupape de régulation de vapeur

## Fig. 2 ACCESSOIRES

- Rallonges de tube
- Entonnoir
- Buse de jet de vapeur
- Rallonge pour jet de vapeur et brosse ronde
- Brosse
- Insert moquette
- Buse multiusage avec accessoire en caoutchouc
- Tube flexible et poignée
- Brosse dure
- Éponge
- Insert en laiton
- Raclette pour vitres

## À NE PAS FAIRE

- Ne jamais placer l'aspirateur au-dessus de soi lorsque l'on nettoie des escaliers.
- Ne jamais placer d'autres liquides de l'eau dans le réservoir ou la cuve.
- Ne pas immerger l'appareil dans le liquide.
- Ne jamais toucher l'appareil avec des mains ou pieds humides lorsque le câble est branché au secteur.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- Ne pas tenter de démonter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il semble défectueux.
- Ne jamais diriger la vapeur vers une personne, un animal ou un appareil électrique quel qu'il soit.
- Ne pas vaporiser avec ni aspirer de liquides inflammables, sous risque d'explosion.
- Ne pas faire passer l'aspirateur sur le cordon d'alimentation, marcher sur celui-ci ou l'enrouler sur les bras ou les jambes en cours d'utilisation.

**POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES, L'ASPIRATEUR DOIT ÊTRE RÉPARÉ UNIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ HOOVER.**

## ENVIRONNEMENT

Hoover a pris l'engagement à long terme, dans toutes ses activités, de protéger l'environnement. Notre politique environnement affirme ceci: « Adopter les meilleures méthodes environnementales possibles pour la conception, la production, l'emballage, l'utilisation et la mise au rebut des produits, tout en continuant à améliorer les avantages pour le consommateur. » La majorité des matériaux utilisés dans la fabrication de cet appareil est recyclable. Utiliser la méthode la plus appropriée de mise au rebut de cet appareil pour contribuer au recyclage de ses matériaux.

## DÉMARRAGE

## Raccordement du tuyau :

Ouvrir le couvercle, brancher le raccord du tuyau et pousser jusqu'à ce que les ergots de verrouillage soient en position, pour s'assurer que le tuyau est solidement raccordé au corps de l'appareil (Fig.3). Pour débrancher le tuyau, enfoncer les ergots de chaque côté du raccord et tirer sur le tuyau pour le dégager du corps de l'appareil.

## Accessoires :

Les accessoires se raccordent directement à la poignée du tuyau ou aux rallonges.

- Vérifier que le clip de verrouillage des accessoires est tourné en position ouverte (Fig. 4).
- Les accessoires se raccordent en les enfonçant, puis en tournant le clip de verrouillage en position fermée. (Fig. 4).
- Pour retirer un accessoire, répéter les étapes qui précèdent dans le sens inverse du raccordement.

*Rappel : en cas de raccord ou changement d'accessoires en cours d'utilisation, arrêter la vapeur en verrouillant la vanne de vapeur.*

## Remplissage de la cuve :

Dévisser le capuchon de sécurité de la cuve (Fig. 5) et remplir d'eau en utilisant l'entonnoir fourni (Fig. 6). Vérifier que la cuve ne contient pas plus d'1,2 l d'eau.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

**Cet appareil a été conçu pour le nettoyage à la vapeur dans le plus grand confort.**

**La fonction DRY (nettoyage à sec) permet l'élimination simple et efficace de la condensation et le décollage de la saleté sans frotter.**

**IMPORTANT :** cet appareil n'est pas conçu pour ramasser la saleté, aussi il ne remplace pas l'aspirateur.

## NETTOYAGE À LA VAPEUR

- Enfoncer l'interrupteur de marche/arrêt : il doit s'allumer en vert (Fig. 7A).
- Enfoncer l'interrupteur de marche/arrêt de la cuve. Il doit s'allumer en rouge (Fig. 7B).
- Le voyant de température de l'eau s'allume pendant toute la phase de réchauffement, jusqu'à ce que la vapeur soit prête (Fig. 7C).
- Le voyant de vapeur prête à l'emploi s'allume lorsque la vapeur est prête ; le voyant de réchauffement de l'eau s'éteint (Fig. 7D).
- Pour libérer la vapeur, enfoncer la vanne de vapeur de gauche à droite pour la déverrouiller (Fig. 8A), puis enfoncer et maintenir enfoncée la gâchette de vapeur située sur la poignée du tuyau (Fig. 8B).

- La quantité de vapeur peut être sélectionnée par le bouton de régulation situé sur le panneau de commande (Fig. 7F).
  - Lorsque la vapeur n'est plus nécessaire, débrancher la cuve en enfonçant son interrupteur de marche/arrêt (Fig. 7B).
- Rappel** : suivre strictement ces instructions pour remplir la cuve lorsque le voyant de niveau bas de la cuve s'allume (Fig. 7E) sur le panneau de commande :
- Actionner la gâchette de vapeur de la poignée pour évacuer toute la vapeur et éliminer toute pression et toute vapeur résiduelle.
  - Éteindre l'appareil en enfonçant l'interrupteur de marche/arrêt.
  - Débrancher le cordon d'alimentation du secteur.
  - Dévisser le capuchon de sécurité. Noter que le capuchon de sécurité ne s'ouvre pas s'il reste la moindre pression dans la cuve. Ceci garantit la sécurité absolue de l'utilisateur.
  - Attendre quelques minutes que la cuve refroidisse.
  - Pour remplir la cuve à nouveau, utiliser l'entonnoir fourni et verser un maximum d'1,2 l d'eau.
- ATTENTION** : lors de l'appoint de la cuve à vapeur, nous recommandons de la remplir LENTEMENT pour éviter tout retour de vapeur à travers l'ouverture de la cuve.

#### NETTOYAGE À SEC

- Le nettoyage à sec peut être sélectionné en même temps que le nettoyage vapeur ou immédiatement après.
- Pour ce faire, enfoncer le bouton DRY de la poignée du tuyau pour éliminer l'eau et la saleté (Fig. 8C).
- Enfoncer le bouton DRY pour arrêter cette fonction.

#### VIDAGE DU RÉSERVOIR À DÉCHETS

- Le réservoir à déchets doit être vérifié et vidé régulièrement. En outre, si le son émis par l'appareil varie de manière significative et si l'élimination de la saleté perd de son efficacité, cela indique que le réservoir doit être vidé.
- Retirer la trappe en enfonçant les deux ergots de verrouillage de chaque côté du corps de l'appareil (Fig. 9).
- Retirer le réservoir à déchets et jeter ces derniers à la poubelle, rincer le réservoir et le remettre en place dans le corps de l'appareil (Fig. 10-11).

### MAINTENANCE DE L'APPAREIL

IMPORTANT : après chaque utilisation, vérifier les filtres et, au besoin, les nettoyer.

#### Filtres de protection du moteur

- Le grille de filtre principal se retire en tenant l'onglet et en tirant vers l'extérieur de la trappe (Fig. 12). Le filtre en mousse peut alors être retiré.
- Rincer la grille de filtre principal et le filtre en mousse à l'eau chaude et les sécher soigneusement. (Fig. 13).
- Remettre la trappe en place.

#### Grille de protection (Fig. 14)

- Retirer la grille de protection et la rincer à l'eau courante, pour déloger les déchets.

IMPORTANT : soigneusement remettre en place la grille de protection, faute de quoi le VAP&DRY ne fonctionnera pas correctement.

#### Filtre d'échappement en mousse (Fig. 15)

- Retirer le filtre, le rincer à l'eau chaude et le sécher le soigneusement avant de le remettre en place (Fig. 16).

### ACCESSOIRES

#### Brosse de sol (Fig. 2G)

Utiliser cet accessoire sur les grandes surfaces. Pour ce faire, utiliser les inserts suivants :

- Brosses : idéales pour les surfaces dures.
- Raclettes en caoutchouc : idéales pour sécher les surfaces dures mouillées.
- Inserts pour moquette : idéaux pour tapis et moquettes.

#### Pose des inserts : (Fig. 17)

Faire glisser les deux verrous en haut de la buse pour les ouvrir.

Retirer éventuellement l'insert déjà en place, et monter le nouvel insert en plaçant la section large à l'avant de la buse.

Verrouiller les inserts en faisant glisser les verrous en haut de la buse pour les fermer.

#### Suceur en pointe avec buse de vapeur coudée (Fig. 2C)

Idéal pour nettoyer les coins difficiles à atteindre, il peut être également utilisé pour :

- Traiter les taches sur les tapis et moquettes.
- Nettoyer dans les coins de pièces, autour des fenêtres, etc.

- Nettoyer les robinets, les éviers et autres installations sanitaires.
- Nettoyer les volets, les stores, les radiateurs, les intérieurs de voitures, etc.
- Nettoyer les plantes d'appartement à la vapeur, en gardant toutefois une distance de 50 cm minimum.

Les accessoires se vissent également sur la buse de vapeur :

- Buse de jet de vapeur (Fig. 2D) - Atteint les endroits difficiles comme les radiateurs, les montants de portes, les rebords de fenêtres, les volets et les rebords de cuvettes de WC.
- Petite brosse ronde (Fig. no 13) - Permet de nettoyer les taches rebelles sur les petites surfaces comme les cuisinières, les volets, les raccords entre dalles de moquette, les installations sanitaires, etc.

#### Ensemble Multi Steam (Fig. 18)

Le jeu d'accessoires exclusif Multi Steam a été conçu spécialement pour le nettoyage en intérieur et en extérieur à l'aide des inserts suivants (fournis) :

- Brosse dure : pour la saleté rebelle, comme la graisse sur le carrelage de la cuisine (Fig. 18A).
- Éponge : pour traiter les surfaces délicates telles que les baignoires, les éviers et autres surfaces sensibles aux éraflures (Fig. 18B).
- Insert en laiton : pour le nettoyage des surfaces difficiles, telles que les barbecues, les dalles de patio, etc. (Fig. 18C).
- Raclette pour vitres : pour le nettoyage des fenêtres, des miroirs et de toutes les surfaces lisses (Fig. 18D).

#### Fer à repasser (accessoire en option, non inclus)

Raccorder à l'appareil de la même manière que le tuyau.

Pour le repassage à la vapeur, toujours fixer la température du fer sur coton ou lin.

- Enfoncer le bouton de vapeur du fer pour libérer la vapeur de l'unité.
- Pour le repassage à sec (sans vapeur) régler la température en fonction du tissu.

Au départ, la vapeur qui est libérée contient des gouttes d'eau. C'est pourquoi nous conseillons de diriger le premier jet de vapeur sur un vieux chiffon et non pas directement sur le vêtement à repasser. Pour obtenir un jet continu de vapeur, pousser le bouton vers l'avant. Le jet de vapeur se poursuit même lorsque le bouton est relâché.

#### Consommables

- G76 BUSE DE SOL VAP&DRY	G76	35600261
- AC11 RACLETTE	AC11	35600262
- AC12 BROSSE	AC12	35600263
- AC13 INSERT À MOQUETTE	AC13	35600264
- G77 BUSE MULTI STEAM	G77	35600265
- AC12 INSERT EN LAITON	AC14	35600266
- AC15 ÉPONGE	AC15	35600267
- AC16 BROSSE DURE	AC16	35600268
- I2000 FER VAPEUR	I2000	35600269
- U36 FILTRE DE PROTECTION	U36	35600270
- D83 TUYAU FLEXIBLE COMPLET	D83	35600271

Ces articles peuvent s'acheter séparément auprès d'un revendeur Hoover.

### INFORMATIONS IMPORTANTES

#### PIÈCES DÉTACHÉES ET CONSOMMABLES HOOVER D'ORIGINE

Toujours remplacer les pièces par des pièces détachées Hoover d'origine. Celles-ci sont disponibles auprès de votre revendeur Hoover ou directement chez Hoover. Lors de la commande de pièces, toujours mentionner le numéro du modèle de l'appareil.

#### SERVICE HOOVER

Pour tout service, à toute moment, appeler le Centre de Service Hoover local.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Aucune alimentation électrique	Vérifier le cordon d'alimentation, la fiche et la prise murale
L'appareil ne produit pas de vapeur mais le mode de nettoyage à sec fonctionne	La cuve n'est pas allumée	Vérifier que la cuve est bien sous tension et que le bouton est allumé
	La cuve est vide	Remplir la cuve
	La vapeur n'est pas prête	Attendre que le voyant de vapeur prête à l'emploi s'allume
Le nettoyage à sec fonctionne mal	Le réservoir d'eau est plein	Vider le réservoir d'eau
	Le tuyau est peut-être bouché	Tenter de déloger ce qui bouche le tuyau. Demander éventuellement une intervention professionnelle

### DÉCLARATION DE GARANTIE

Les conditions de garantie de cet appareil sont définies par notre représentant dans le pays où il est vendu et peuvent être obtenues auprès de votre revendeur. La facture d'achat ou le reçu doit être présenté pour toutes réclamations relevant des conditions de cette garantie. Ces conditions peuvent être modifiées sans préavis.

### ENVIRONNEMENT



Cet appareil porte des marques conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les équipements électriques et électroniques mis au rebut (WEEE). En faisant en sorte de mettre ce produit au rebut correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et pour la santé humaine, qui pourraient être la conséquence d'une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le symbole qui se trouve sur le produit indique qu'il ne peut pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Il faut plutôt l'amener au point de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Il faut le mettre au rebut en respectant la réglementation locale en matière de déchets. Pour avoir des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, merci de contacter votre municipalité, le service local des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Qualité** : nos usines appliquent des normes strictes de fabrication, qui permettent le respect et le maintien des normes de sécurité européennes durant tout le cycle de production des appareils.

**Sécurité** : nous avons obtenu un agrément indépendant pour démontrer que nos appareils électriques domestiques ne présentent aucun danger.



Groupe Candy.Hoover SAS  
13, rue Auger 93697 Pantin Cedex  
Tel: 01.49.15.92.00  
Ligne Service Consommateurs (France) 0892 35 00 89

Pièce n° : 0565 - 5189





## INSTRUCCIONES DEL USUARIO

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso.

### Índice de contenidos:

Advertencias importantes de seguridad	10
Información sobre el aspirador	10
Cosas que no debe hacer	10
Medio ambiente	10
Instrucciones iniciales	10
Utilización del producto	10
Mantenimiento del producto	11
Accesorios	11
Información importante	11
Lista de comprobaciones en caso de avería	12
Su garantía	12
Información WEEE	12

## CONSEJOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este producto debe utilizarse sólo para la limpieza doméstica tal y como se describe en el presente manual del usuario. Asegúrese de haber comprendido todo el contenido de esta guía antes de poner en funcionamiento este aparato.

**ADVERTENCIA:** Recuerde que la electricidad puede resultar peligrosa. Este aparato debe conectarse a tierra. Este enchufe dispone de un fusible de 13 amperios (solo para el Reino Unido).

**IMPORTANTE:** Los conductores que componen el cable de toma de corriente tienen el siguiente código de color:

**AZUL – Neutro      MARRÓN – Fase      VERDE/AMARILLO – Tierra**

**RECUERDE:** Tras utilizar el producto, apáguelo y saque el enchufe de la toma de corriente. Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o de realizar cualquier labor de mantenimiento.

## FAMILIARIZARSE CON EL ASPIRADOR

### Fig. 1 PRODUCTO

- A. Tapa de seguridad
- B. Mango integrado
- C. Rueda
- D. Seguros de la puerta
- E. Monobloc
- F. Tapa del tanque de agua
- G. Botón de encendido/apagado
- H. Caldera
- I. Indicador de escasez de agua
- J. Indicador de vapor a punto
- K. Indicador de calentamiento del agua
- L. Válvula de regulación de vapor

### Fig. 2 ACCESORIOS

- A. Tubos de extensión
- B. Embudo
- C. Tobera de chorro de vapor
- D. Extensión para chorro de vapor + cepillo redondo
- E. Pieza para cepillos
- F. Pieza para alfombras
- G. Tobera multiusos con pieza para goma
- H. Tubo flexible + mango
- I. Pieza para cepillado
- J. Pieza para lavado con esponja
- K. Pieza de metal
- L. Escobilla para ventanas

## USTED NO DEBE

- Colocar el producto por encima de usted cuando esté limpiando escaleras.
- Añadir al depósito/calentador cualquier líquido que no sea agua.
- Sumergir el producto en ningún líquido.
- Tocar el producto si tiene las manos o los pies húmedos y si el cable está enchufado a la toma de corriente.
- Dejar el producto sin supervisar mientras está enchufado a la toma de corriente.
- Intentar desmontar el producto.
- Utilizar el aparato si parece tener algún defecto.
- Dirigir el vapor a personas, animales u otros aparatos.
- Rociar ni recoger líquidos inflamables, ya que corre el riesgo de provocar una explosión.
- Pisar el cable o enrollarlo en los brazos ni las piernas mientras utiliza el aspirador.

**PARA EVITAR QUE SE PRODUZCAN RIESGOS PARA SU SEGURIDAD, EL PRODUCTO SÓLO DEBE SER REPARADO POR UN TÉCNICO DE HOOVER AUTORIZADO.**

## MEDIO AMBIENTE

Hoover ha adquirido el compromiso, a largo plazo, de proteger el medio ambiente en todas sus actividades. Nuestra política medioambiental consiste en: "Adoptar los mejores métodos medioambientales que resulte factible para el diseño, la producción, el embalaje, el empleo y la eliminación de productos, a la vez que continuamos mejorando las prestaciones para el consumidor".

La mayoría de los materiales que se han utilizado en este aparato son reciclables. Rogamos utilice el mejor método de eliminación disponible para aprovechar esta característica.

## INSTRUCCIÓN INICIALES

### Conexión de la manguera:

Abra la tapa; encaje el conector de la manguera y presione hasta que las lengüetas de enganche queden bien colocadas y después asegúrese de que está bien encajado (Fig. 3).

Para desconectar la manguera, presione las lengüetas de enganche de ambos lados del conector y tire para sacar la manguera del aspirador.

### Accesorios:

Los accesorios pueden conectarse directamente al mango de la manguera o a los tubos de extensión.

- Asegúrese de que la pinza de enganche se encuentra en posición "abierto" (Fig. 4).
- Sólo hay que presionar los accesorios y colocar la pinza de enganche en posición "cerrado" (Fig. 4).
- Para desconectar, repita la operación a la inversa.

*Recuerde: mientras esté montando o cambiando los accesorios durante el uso, detenga la función vapor utilizando el bloqueo de emisión de vapor.*

### Cómo rellenar la caldera:

Desatornille la tapa de seguridad de la caldera (Fig. 5) y llénela de agua utilizando el embudo (Fig. 6). No eche más de 1,2 litros de agua en la caldera.

## UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

**Su producto ha sido diseñado para ofrecerle la máxima comodidad durante la limpieza con vapor.**

**La función SECO permite la eliminación sencilla y eficaz de vapor condensado y suciedad superficial sin necesidad de frotar con paños.**

**IMPORTANTE:** Este producto no ha sido diseñado para recoger suciedad, es decir, no reemplaza la función de la aspiradora.

### LIMPIEZA A VAPOR

- Presione el botón de encendido/apagado de electricidad: este se pondrá de color verde (Fig. 7A).
- Presione el botón de encendido/apagado de la caldera, que se pondrá de color rojo (Fig. 7B).
- El indicador de calentamiento del agua se encenderá durante la fase de calentamiento, antes de que se genere el vapor (Fig. 7C).
- El indicador de vapor a punto se encenderá cuando haya vapor disponible y el indicador de calentamiento del agua se apagará (Fig. 7D).

*Recuerde: Siga al pie de la letra estas instrucciones para rellenar la caldera cuando la luz de "caldera vacía" (Fig. 7E) se ilumine en el panel de control:*

- Para liberar vapor, primero presione el bloqueo de emisión de vapor de izquierda a derecha (Fig. 8A), después presione y mantenga presionado el gatillo de vapor del mango de la manguera (Fig. 8B).
- Puede seleccionar la cantidad de vapor con el regulador de vapor que se encuentra en el panel de control (Fig. 7F).
- Apague la caldera pulsando el botón de encendido/apagado de la caldera de vapor cuando ya no necesite vapor (Fig. 7B).
- Presione el gatillo de vapor del mango hasta que ya no quede vapor para eliminar todo el vapor y la presión residuales que queden en la caldera.

**Recuerde:** *Siga al pie de la letra estas instrucciones para rellenar la caldera cuando la luz de "caldera vacía" (Fig. 7E) se ilumine en el panel de control:*

- Apague el producto presionando el interruptor de encendido/apagado de la electricidad.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Desenrosque la tapa de seguridad. Advierta que la tapa de seguridad no podrá abrirse si queda la más mínima presión de vapor en la caldera. Esto garantiza la máxima seguridad del usuario.
- Espere unos minutos hasta que se enfríe la caldera.
- Para rellenar la caldera, sólo tiene que usar el embudo y no echar más de 1,2 litros de agua.

**ADVERTENCIA:** *Cuando rellene la caldera caliente, le recomendamos que añada el agua LENTAMENTE para evitar que se produzca una expulsión de vapor por el orificio.*

## MODO SECO

- El modo SECO puede seleccionarse junto con la limpieza a vapor o inmediatamente después de la misma.
- Presione el botón SECO del mango de la manguera para iniciar la eliminación de agua y suciedad (Fig. 8C).
- Presione de nuevo el botón SECO para detener la función.

## VACIADO DEL DEPÓSITO DE RESIDUOS

- Hay que revisar y vaciar regularmente el depósito de residuos. Además, si aprecia una diferencia notable en el sonido del producto y la eficacia de la limpieza disminuye en gran medida, el depósito de residuos ha de ser vaciado.
- Quite la puerta presionando los dos seguros de cada lado del producto (Fig. 9).
- Sólo tiene que sacar el depósito de residuos y tirarlos a la basura, enjuagar el depósito y volverlo a colocar (Fig. 10-11).

## MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

**IMPORTANTE:** después de cada uso revise los filtros y, si es necesario, límpiélos.

### Filtros premotor

- El filtro de malla principal se extrae asiendo la lengüeta y tierando hacia el exterior de la puerta (Fig. 12). Ahora también podrá extraer el filtro de espuma.
- Enjuegue el armazón de malla y la espuma con agua caliente y séquelos completamente (Fig. 13).
- Vuelva a colocar la puerta.

### Tapa de malla del flotador (Fig. 14)

- Extraiga la tapa de malla y enjuáguela bajo el agua para eliminar todos los residuos.

**IMPORTANTE:** Por favor, tenga cuidado al volver a colocar esta tapa, puesto que sin ella la función VAP&SECO no funcionará correctamente.

### Filtro de espuma de salida (Fig. 15)

- Extraiga el filtro, enjuáguelo bajo el agua y séquelo completamente antes de volver a colocarlo (Fig. 16).

## ACCESORIOS

### Cepillo para suelos (Fig. 2G)

Utilice este accesorio para grandes superficies con las siguientes piezas:

- Piezas de cepillo: recomendadas para suelos duros.
- Piezas para enjuagado de goma: recomendadas para suelos duros secos y húmedos.
- Piezas para alfombras: recomendadas para alfombras y moquetas.

### Instalación de piezas: (Fig. 17)

Coloque los dos cierres situados en la parte superior de la tobera en posición "abierto".

Extraiga el accesorio que esté colocado e inserte el accesorio alternativo colocando la parte grande en la parte delantera de la tobera.

Ajuste los accesorios colocando los cierres en la parte superior de la tobera en posición "cerrado".

### Accesorio para rincones con tobera inclinada de emisión de vapor (Fig. 2C)

Ideal para aspirar y limpiar a vapor áreas de difícil acceso. También puede utilizarse para:

- Tratar las manchas de las alfombras.
- Limpiar rincones, marcos de ventanas, etc.
- Limpiar grifos, lavabos y demás sanitarios, etc.
- Limpiar contraventanas, persianas, radiadores, interiores de coches, etc.
- Vaporizar plantas de interior manteniendo el aparato a una distancia de 50 cm.

Los accesorios pueden atornillarse a la tobera de vapor:

- Accesorio de chorro de vapor (Fig. 2D). Para alcanzar áreas difíciles como radiadores, jambas de puerta, alféizares, contraventanas y tazas de retrete.
- Cepillos pequeños redondos (Fig. 2D), para eliminar la suciedad persistente de superficies pequeñas como quemadores, contraventanas, espacio entre baldosas, sanitarios, etc.

### Juego Multi Steam (Fig. 18)

El exclusivo juego Multi Steam ha sido diseñado para responder a las necesidades de limpieza en interiores y exteriores utilizando las piezas que se incluyen:

- Pieza para cepillado: para la suciedad que se resiste, como la grasa de las baldosas (Fig. 18A).
- Pieza para lavado con esponja: para el tratamiento de superficies delicadas, como la bañera, el lavabo, etc. propensos a arañazos (Fig. 18B).
- Pieza de metal: para uso en superficies resistentes y difíciles como barbacoas, baldosas de exterior, etc.(Fig. 18C).
- Escobilla para ventanas: para ventanas, espejos y superficies lisas (Fig. 18D).

### Plancha (accesorio, no incluido de serie)

Conectar el producto igual que la manguera.

Para planchar con vapor, coloque el regulador de temperatura en algodón o lino.

- Presione el botón de vapor de la plancha para que el vapor salga.
- Cuando planche en SECO (sin vapor) coloque el regulador en la temperatura adecuada para el tipo de tejido.

Al principio, puede que el vapor contenga algunos glóbulos de agua; le recomendamos que el primer chorro de agua se eche sobre un paño viejo y no directamente sobre la prenda que se está planchando. Para obtener ráfagas continuas de vapor, mueva el botón hacia delante. El chorro de vapor continuará saliendo aunque suelte el botón.

### Piezas consumibles

- G76 TOBERA PARA SUELOS VAP&SECO	G76	35600261
- AC11 PIEZA PARA ENJUAGAR	AC11	35600262
- AC12 PIEZA PARA CEPILLOS	AC12	35600263
- AC13 PIEZA PARA ALFOMBRAS	AC13	35600264
- G77 TOBERA MULTI STEAM (MULTIVAPOR)	G77	35600265
- AC14 PIEZA DE METAL	AC14	35600266
- AC15 PIEZA PARA LAVADO CON ESPONJA	AC15	35600267
- AC16 PIEZA PARA CEPILLADO	AC16	35600268
- I2000 PLANCHA DE VAPOR	I2000	35600269
- U36 KIT DE FILTROS PREMOTOR	U36	35600270
- D83 MANGUERA FLEXIBLE COMPLETA	D83	35600271

Puede adquirir individualmente estos productos en Hoover.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

### PIEZAS DE REPUESTO Y CONSUMIBLES ORIGINALES DE HOOVER

Utilice siempre piezas de repuesto originales de Hoover. Puede adquirirlas en su concesionario local de Hoover o pedir las directamente a Hoover. Cuando realice pedidos de piezas, indique siempre el número de modelo que posee.

### SERVICIO DE REPARACIONES HOOVER

Si en cualquier momento necesitara efectuar reparaciones, llame a su oficina de servicio de reparaciones local de Hoover.

**GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS**

Problema	Causa	Solución
La unidad no funciona	No recibe alimentación de energía	Compruebe el cable, el enchufe y la toma de corriente
La unidad no libera vapor pero el modo "seco" aún funciona	La caldera no está encendida	Asegúrese de que la caldera está encendida y el botón iluminado
	La caldera está vacía	Rellenar la caldera
	El vapor no está a punto	Espere a que la luz de vapor a punto se ilumine
La función "seco" no funciona bien	El depósito de agua está lleno	Vacíe el depósito de agua
	La manguera puede estar obstruida	Trate de desatascarla si es posible, de lo contrario solicite ayuda profesional

**DECLARACIÓN DE GARANTÍA**

Las condiciones de garantía para este aparato vienen definidas por nuestro representante en el país de venta. Puede obtener los detalles acerca de estas condiciones en el distribuidor donde ha comprado este aparato. Debe mostrarse la factura de compra o el recibo cuando se hace alguna reclamación en virtud de las condiciones de garantía. Con sujeción a cambios sin previo aviso.

**MEDIOAMBIENTE**



Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Al asegurar que este producto se elimina correctamente, usted ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían producirse en caso de un manejo inadecuado de los residuos de este producto. El símbolo en el producto indica que este producto no puede tratarse como un residuo doméstico. En vez de esto debe entregarse en un punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe llevarse a cabo según los reglamentos medioambientales locales sobre eliminación de residuos. Para información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Ayuntamiento, su servicio de recogida de residuos domésticos o con el establecimiento donde compró el producto.

**Calidad:** Nuestras fábricas cumplen las estrictas normas que garantizan el cumplimiento y mantenimiento de la normativa de seguridad europea durante la vida útil de los aparatos.

**Seguridad:** Obtenemos aprobación independiente para demostrar que nuestros electrodomésticos son seguros.



Candy Hoover Electrodomesticos S.A.  
 Ahumategui Bide s/n  
 20570 Bergara (Guipúzcoa)  
 GIAS Customer Service (Servicio De Asistencia  
 Técnica) 902 100 150

Pieza No.: 0565 - 5189



Leia com atenção o presente manual antes de utilizar o aparelho.

#### Índice:

Importantes avisos de segurança	13
Apresentação do produto	13
Não	13
Ambiente	13
Como começar	13
Utilizar o seu produto	13
Manutenção do produto	14
Acessórios	14
Informações importantes	14
Lista de verificação da resolução de problemas	15
Garantia	15
Informações REEE	15

### IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA

Este produto só deve ser utilizado para trabalhos de limpeza doméstica, conforme descrito neste manual do utilizador. Certifique-se de que este manual é totalmente compreendido antes de utilizar o aparelho.

**ADVERTÊNCIA:** Não se esqueça de que a corrente eléctrica pode ser perigosa. Por isso, este aparelho deve ter uma ligação à terra. Esta ficha possui um fusível de 13 amp (só no RU).

**IMPORTANTE:** Os fios no cabo de alimentação possuem cores de acordo com o seguinte código:

**AZUL – Neutro      CASTANHO – Fase      VERDE/AMARELO – Terra**

**NÃO SE ESQUEÇA:** Depois de utilizar, desligue o produto e retire a ficha da tomada. Desligue sempre o produto e retire a ficha da tomada antes de limpá-lo ou executar qualquer serviço de manutenção.

### APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

#### Fig. 1 PRODUTO

- Tampa de segurança
- Manipulo integrado
- Rodízio
- Fecho da porta
- Monobloco
- Tampa do depósito de água
- Botão ligar/desligar
- Caldeira
- Indicador de falta de água
- Indicador de vapor pronto
- Indicador de aquecimento da água
- Válvula de regulação do vapor

#### Fig. 2 ACESSÓRIOS

- Tubos de extensão
- Funil
- Bocal de jacto a vapor
- Extensão para jacto a vapor + escova redonda
- Aplicação com cerdas
- Aplicação para tapetes
- Bocal multiusos com aplicação de borracha
- Tubo flexível+manipulo
- Aplicação de escova
- Aplicação de esponja
- Aplicação de latão
- Rodo para janelas

### NÃO

- Posicione o produto acima de si quando limpar escadas.
- Coloque quaisquer líquidos no depósitos/caldeira que não água.
- Mergulhe o produto em qualquer líquido.
- Toque no produto com as mãos ou os pés molhados enquanto o cabo estiver ligado à tomada.
- Deixe o aparelho sem vigilância com o cabo ligado à tomada.
- Tente desmontar o produto.
- Utilize o produto se este parecer estar avariado.
- Direcione o jacto de vapor para pessoas, animais ou outros aparelhos.
- Pulverize nem remova quaisquer líquidos inflamáveis, uma vez que existe o risco de explosão.
- Pise nem envolva o cabo de alimentação à volta das pernas ou braços enquanto estiver a utilizar o produto.

**PARA EVITAR PERIGOS PARA A SEGURANÇA, O PRODUTO APENAS DEVE SER REPARADO POR UM TÉCNICO DE SERVIÇO DA HOOVER.**

### AMBIENTE

A Hoover assumiu um compromisso a longo prazo em todas as suas actividades visando a protecção do ambiente. A nossa política para o ambiente declara: "Adoptar os melhores métodos para o ambiente em termos de desenho, produção, embalamento, utilização e eliminação dos produtos, continuando a melhorar as vantagens para o consumidor". A maioria dos materiais utilizados neste aparelho são recicláveis. Por favor utilize o melhor método de eliminação disponível para tirar partido desta característica.

### COMO COMEÇAR

#### Ligação do tubo flexível:

Abra a tampa; instale o conector do tubo e empurre até as duas patilhas de fixação ficarem na posição correcta. Depois, certifique-se de que ficou bem fixo (Fig.3).

Para desligar o tubo empurre as patilhas de fixação em ambos os lados dos conector e retire o tubo do aparelho.

#### Acessórios:

Os acessórios podem ser ligados directamente ao manipulo do tubo flexível ou aos tubos de extensão.

- Certifique-se de que a abraçadeira de fixação de acessórios está rodada para a posição aberta (Fig. 4).
- Os acessórios são simplesmente encaixados um no outro e a abraçadeira é rodada para a posição fechada. (Fig. 4).
- Para desligar, simplesmente repita o procedimento seguindo a ordem inversa.

*Aviso: quando montar ou mudar acessórios durante a utilização, pare a função de vapor accionando o botão de libertação de vapor.*

#### Encher a caldeira:

Desaperte a tampa de segurança da caldeira (Fig. 5) e encha-a com água utilizando o funil fornecido (Fig. 6). Certifique-se de que a caldeira não é enchida com mais do que 1,2 l de água.

### UTILIZAR O SEU PRODUTO

**O seu produto foi concebido para fornecer o maior conforto possível durante a limpeza a vapor.**

**A função SECO permite uma remoção fácil e eficaz do vapor condensado e da sujidade espalhada sem que seja necessária a escovagem manual com panos.**

**IMPORTANTE:** Este produto não foi concebido para recolher sujidade, pelo que não substitui a função de aspirador.

#### LIMPEZA A VAPOR

- Prima o botão ligar/desligar de alimentação da rede eléctrica : isto deve acender a luz verde (Fig. 7A).
- Prima o botão ligar/desligar da caldeira; isto deve acender a luz vermelha (Fig. 7B).
- O indicador de aquecimento da água iluminar-se-á durante a fase de aquecimento, antes de o vapor ser gerado (Fig. 7C).
- O indicador de vapor pronto iluminar-se-á quando o vapor estiver disponível e o indicador de aquecimento da água desligar-se-á (Fig. 7D).
- Para libertar o vapor, primeiro prima o bloqueio de emissão de vapor da esquerda para a direita (Fig. 8A), depois prima e segure o gatilho de vapor do manipulo do tubo flexível (Fig. 8B).
- A quantidade de vapor pode ser seleccionada através do botão de regulação de vapor do painel de controlo (Fig. 7F).
- Desligue a caldeira premindo o botão ligar/desligar da mesma quando já não precisar de vapor (Fig. 7B).

*Aviso: Siga rigorosamente estas instruções para voltar a encher a caldeira assim que a luz de caldeira vazia (Fig. 7E) se iluminar no painel de controlo:*

- Prima o gatilho de libertação de vapor do manípulo até não sair mais vapor, para libertar qualquer vapor e pressão residuais que estejam na caldeira.
- Desligue o produto premindo o interruptor ligar/desligar da alimentação da rede eléctrica.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Desaperte a tampa de segurança. Tenha em conta que a tampa de segurança não pode ser aberta se houver mesmo um mínimo de pressão de vapor na caldeira. Isto garante a máxima segurança para o utilizador final.
- Aguarde alguns minutos para permitir o arrefecimento da caldeira.
- Para voltar a encher a caldeira, simplesmente utilize o funil fornecido e encha-a com um máximo de 1,2 l de água.

**ADVERTÊNCIA:** Quando voltar a encher a caldeira quente, recomendamos vivamente que introduza a água LENTAMENTE para evitar a explosão de vapor pela abertura.

#### MODO SECO

- O modo SECO pode ser seleccionado em simultâneo ou imediatamente após a limpeza a vapor.
- Prima o botão SECO no manípulo do tubo flexível para começar a remoção de água e sujidade (Fig. 8C)
- Volte a premir o botão SECO para parar a função.

#### ESVAZIAR O DEPÓSITO DE RESÍDUOS

- O depósito de resíduos deve ser verificado e esvaziado regularmente. Além disso, se houver uma diferença assinalável no som do produto e a eficácia de remoção de sujidade diminuir significativamente, o depósito de resíduos deve ser esvaziado.
- Remova a porta premindo os dois fechos em ambos os lados do produto (Fig. 9).
- Simplesmente remova o depósito e deite fora os resíduos, lave-o e volte a colocá-lo na unidade principal (Fig. 10-11).

### MANUTENÇÃO DO PRODUTO

IMPORTANTE: após cada utilização, verifique e, se necessário, limpe os filtros.

#### Filtros pré-motor

- O filtro de rede primário é removido segurando a patilha e puxando-a para fora da porta (Fig. 12). O filtro de espuma também pode agora ser removido.
- Lave a estrutura da rede e a espuma com água quente e seque-a completamente (Fig. 13).
- Volte a instalar na porta.

#### Tampa da rede flutuante (Fig. 14)

- Remova a tampa da rede e lave-a sob água corrente, para remover quaisquer resíduos.

IMPORTANTE: Tenha cuidado ao recolocar esta tampa, uma vez que sem esta o VAP&DRY não funcionará correctamente.

#### Filtro de espuma de descarga (Fig. 15)

- Remova o filtro, lave-o com água quente e seque-o completamente antes de o recolocar (Fig. 16).

### ACESSÓRIOS

#### Escova para o chão (Fig. 2G)

Utilize esta ferramenta em superfícies grandes com as seguintes aplicações:

- Aplicações com cerdas: recomendado para pisos duros.
- Aplicações com rodos de borracha: recomendados para secar pisos molhados.
- Aplicações para tapetes: recomendadas para tapetes e moqueta.

#### Como instalar as aplicações: (Fig. 17)

Faça deslizar os fechos do cimo do bocal para a posição aberta.

Remova o acessório actual e insira o acessório de grandes dimensões na parte da frente do bocal.

Fixe os acessórios fazendo deslizar os acessórios de fixação do cimo do bocal para a posição fechado.

#### Ferramenta para fendas com bocal de vapor oblíquo (Fig. 2C)

Ideal para limpar áreas difíceis de alcançar, também pode ser utilizada para:

- Tratar de nódoas em tapetes.
- Limpar cantos, caixilhos de janelas etc.
- Limpar torneiras, bancas e outros equipamentos sanitários etc.
- Limpar estores, persianas, radiadores, interiores de automóveis etc.
- Vaporizar plantas de interior, mantendo uma distância de segurança mínima de 50 cm.

Os acessórios podem ser apertados no bocal de vapor:

- Ferramenta de jacto a vapor (Fig. 2D) Para alcançar áreas complicadas como radiadores, ombreiras de portas, peitoris, estores e retretes.

- Escova redonda pequena (Fig. 2D), para remover sujidade difícil de superfícies pequenas como prateleiras de fogão, juntas de tijoleira ou azulejos, equipamentos sanitários etc..

#### Conjunto multi-vapor (Fig. 18)

O conjunto multi-vapor exclusivo foi concebido para responder às necessidades de limpeza interiores e exteriores utilizando as aplicações fornecidas:

- Aplicação de escova: para sujidade difícil, tal como ladrilhos oleosos (Fig. 18A).
- Aplicação de esponja: para tratar superfícies delicadas e sensíveis a riscos, tais como a banheira, a banca etc. (Fig. 18B).
- Aplicação de latão: para trabalhos de limpeza pesadas, tais como grelhadores, ladrilhos exteriores etc. (Fig. 18C).
- Rodo para janelas: para janelas, espelhos e superfícies lisas (Fig. 18D).

#### Ferro (acessório opcional)

Ligar ao produto do mesmo modo que o tubo flexível.

Quando utilizar o ferro a vapor, ajuste sempre a temperatura do ferro para algodão ou linho.

- Prima o botão de activação de vapor do ferro para permitir a saída do vapor.
- Quando passar a ferro a SECO (sem vapor) ajuste o botão para a temperatura necessária para o tecido.

Inicialmente pode verificar que o vapor contém algumas gotas de água; recomendamos que o primeiro jacto de vapor seja libertado para um pano velho, e não para a peça de vestuário a ser passada a ferro. Para obter um jacto de vapor contínuo, mova o botão para a frente. O jacto de vapor continuará mesmo quando soltar o botão.

#### Consumíveis

- G76 BOCAL PARA PISOS VAP&DRY	G76	35600261
- AC11 APLICAÇÃO DE RODOS	AC11	35600262
- AC12 APLICAÇÃO COM CERDAS	AC12	35600263
- AC13 APLICAÇÃO PARA TAPETES	AC13	35600264
- G77 BOCAL MULTI-VAPOR	G77	35600265
- AC14 APLICAÇÃO DE LATÃO	AC14	35600266
- AC15 APLICAÇÃO DE ESPONJA	AC15	35600267
- AC16 APLICAÇÃO DE ESCOVA	AC16	35600268
- I2000 FERRO A VAPOR	I2000	35600269
- U36 KIT DE FILTROS PRÉ-MOTOR	U36	35600270
- D83 TUBO FLEXÍVEL COMPLETO	D83	35600271

Estes itens podem ser comprados separadamente à Hoover.

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

#### CONSUMÍVEIS E PEÇAS SOBRESSALENTES HOOVER GENUÍNAS

Substitua sempre as peças com peças sobressalentes Hoover genuínas. Pode obtê-las junto do seu representante local ou directamente da Hoover. Quando encomendar peças, mencione sempre o número do seu modelo.

#### ASSISTÊNCIA HOOVER

Se necessitar de assistência a qualquer altura, por favor ligue para o seu serviço de assistência Hoover local.

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
A unidade não funciona	Sem alimentação de corrente	Verifique o cabo, a ficha e a tomada
A unidade não gera vapor mas o modo a seco ainda funciona	A caldeira não está ligada	Certifique-se de que a caldeira está ligada e de que o botão está iluminado
	A caldeira está vazia	Encha a caldeira
	O vapor não está pronto	Espere que a luz de vapor pronto se acenda
A função a seco não funciona correctamente	O depósito de água está cheio	Esvazie o depósito de água
	O tubo flexível pode estar bloqueado	Tente desbloqueá-lo se for possível, caso contrário procure assistência profissional

## DECLARAÇÃO DE GARANTIA

As condições de garantia para este aparelho são as definidas pelo seu representante no país onde foi vendido. Pode obter detalhes sobre estas condições junto do agente a quem adquiriu o aparelho. A factura de venda ou o recibo deverão ser entregues quando apresentar uma reivindicação ao abrigo dos termos da garantia. Sujeito a alteração sem aviso prévio.

## AMBIENTE



Este aparelho está assinalado de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Ao garantir que este produto é eliminado de forma correcta, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, o que pode ocorrer devido a um tratamento inadequado dos resíduos deste produto.

O símbolo do produto indica que este não pode ser tratado como resíduos domésticos. Pelo contrário, deverá ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deve ser realizada em conformidade com as leis ambientais locais quanto à eliminação de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte a sua autoridade local, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

**Qualidade:** As nossas unidades fabris cumprem as normas rigorosas que garantem que as normas de segurança europeias são cumpridas e mantidas ao longo da vida de produção do aparelho.

**Segurança:** Obtivemos a aprovação independente para demonstrar que os nossos aparelhos eléctricos domésticos são seguros.



Candy Hoover Portugal, Lda.  
Rua D. Estefânia 90A  
1049-050 Lisboa  
Tel: 21 318 97 00

GIAS - Serviço ao cliente  
Tel: 21 318 97 67

Referência: 0565 - 5189



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme genau durch.

### Inhalt:

Wichtige Sicherheitshinweise	16
Bezeichnung der Komponenten	16
Was Sie vermeiden sollten	16
Umweltschutz	16
Erste Schritte	16
Verwendung des Geräts	16
Instandhaltung	17
Zubehör	17
Wichtige Hinweise	17
Fehlerdiagnose	18
Ihre Garantie	18
WEEE-Informationen	18

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf nur zur Reinigung im Haushalt gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anleitung genau verstanden haben, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen.

**ACHTUNG:** Elektrizität kann gefährlich sein! Dieses Gerät muss geerdet sein. Der Netzstecker enthält eine Sicherung von 13 A (nur GB).

**WICHTIG :** Die einzelnen Drähte des Netzkabels sind wie folgt farbig gekennzeichnet:

**BLAU – Neutral**      **BRAUN – Stromführend**      **GRÜN/GELB – Erde**

**ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät nach Verwendung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch vor der Reinigung oder Wartung sollten Sie das Gerät stets ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## BEZEICHNUNG DER KOMPONENTEN

### Abb. 1 GERÄT

- A. Schutzdeckel
- B. Integrierter Griff
- C. Rad
- D. Türverschluss
- E. Monoblock
- F. Wassertankdeckel
- G. Ein/Aus-Schalter
- H. Kessel
- I. Anzeige „Wasser knapp“
- J. Anzeige „Dampf bereit“
- K. Anzeige „Wasserheizung“
- L. Dampfregeventil

### Abb. 2 ZUBEHÖR

- A. Verlängerungsrohre
- B. Trichter
- C. Dampfstrahldüse
- D. Verlängerung für Dampfstrahl/Rundbürste
- E. Borsteneinsatz
- F. Teppicheinsatz
- G. Mehrzweckdüse mit Gummieinsatz
- H. Flexibles Rohr und Griff
- I. Scheuereinsatz
- J. Schwammeinsatz
- K. Messingeinsatz
- L. Fensterwischer

## WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN

- Positionieren Sie das Gerät bei der Reinigung von Treppen nicht oberhalb Ihres Standorts.
- Füllen Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser in den Tank/Kessel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen, während es an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät zu zerlegen.
- Stellen Sie die Verwendung ein, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals direkt auf Menschen, Tiere oder andere Elektrogeräte.
- Vermeiden Sie es, entzündliche Flüssigkeiten zu versprühen oder aufzusaugen – es besteht Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie es, während der Benutzung des Geräts auf das Netzkabel zu treten oder es um Arme bzw. Beine zu wickeln.

**UM DEN SICHEREN BETRIEB DIESER GERÄTS ZU GEWÄHRLEISTEN, DÜRFEN REPARATURARBEITEN NUR VON EINEM HOOVER-KUNDENDIENSTTECHNIKER AUSGEFÜHRT WERDEN.**

## UMWELTSCHUTZ

Für Hoover ist der Schutz der Umwelt ein langfristiges Ziel all seiner Tätigkeiten. Unser Umweltgrundsatz: "Die Wahl der umweltfreundlichsten Methoden hinsichtlich Entwicklung, Herstellung, Verpackung, Einsatz und Entsorgung unserer Produkte und das gleichzeitige Bemühen, den Kunden durch ständige Produktverbesserungen zufriedenzustellen."

Die meisten der für dieses Gerät verwendeten Materialien können wiederverwertet werden. Wählen Sie die beste Entsorgungsmethode und machen Sie von diesem Vorzug Gebrauch.

## ERSTE SCHRITTE

### Anschließen des Schlauchs:

Öffnen Sie die Abdeckung, setzen Sie den Schlauchanschluss auf und drücken Sie ihn ein, bis die Halteklippen einrasten. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss fest sitzt (Abb. 3).

Zum Herausnehmen des Schlauchs drücken Sie die Halteklippen auf beiden Seiten des Anschlussteils und ziehen Sie den Schlauch heraus.

### Zubehör:

Zubehör kann entweder direkt auf den Schlauchgriff oder auf die Verlängerungsrohre aufgesetzt werden.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Zubehör-Halteclip in offener Position befindet (Abb. 4).
- Die Zubehörtteile werden einfach zusammengesetzt. Anschließend wird der Halteclip in die geschlossene Position gedreht (Abb. 4).
- Zum Abnehmen werden die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt.

**Achtung:** Stoppen Sie zum Aufsetzen oder Auswechseln der Zubehörtteile die Dampffunktion, indem Sie die Dampfsperre aktivieren.

### Füllen des Kessels:

Schrauben Sie den Kesselschutzdeckel ab (Abb. 5) und füllen Sie den Kessel unter Verwendung des beiliegenden Trichters mit Wasser (Abb. 6). Stellen Sie sicher, dass Sie maximal 1,2 l Wasser einfüllen.

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Ihr Gerät ist speziell auf maximalen Bedienungskomfort bei der Dampfreinigung ausgelegt.

Die **TROCKEN-Funktion** ermöglicht das leichte und wirkungsvolle Entfernen von kondensiertem Dampf und Schmutz, ohne dass Sie mit einem Tuch nachwischen müssen.

**WICHTIG :** Dieses Gerät ist nicht für die Schmutzaufnahme bestimmt – es ersetzt also nicht den Staubsauger.

### DAMPFREINIGUNG

- Drücken Sie den Hauptschalter: Die Anzeige sollte Grün aufleuchten (Abb. 7A).
- Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter für den Kessel: Die Anzeige sollte Rot aufleuchten (Abb. 7B).
- Während der Aufheizphase leuchtet die Anzeige für die Wasserheizung, bis der Dampf erzeugt ist (Abb. 7C).
- Die Anzeige „Dampf bereit“ leuchtet auf, sobald Dampf zur Verfügung steht. Die Anzeige für die Wasserheizung erlischt (Abb. 7D).
- Um Dampf auszustoßen, bewegen Sie zunächst die Dampfsperre von links nach rechts (Abb. 8A). Drücken und halten Sie anschließend die Dampftaste am Schlauchgriff (Abb. 8B).

- Die Dampfmenge lässt sich mit dem Regelknopf am Bedienfeld regulieren (Abb. 7F).
  - Wenn kein Dampf mehr benötigt wird, betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter des Kessels, um diesen abzuschalten (Abb. 7B).
- Achtung:** Befolgen Sie unbedingt diese Anleitungen zum Auffüllen des Kessels, wenn die Anzeige „Kessel leer“ (Abb. 7E) am Bedienfeld aufleuchtet:

- Drücken Sie die Dampfaste am Griff, bis kein Dampf mehr austritt. So werden Druck und Dampf restlos aus dem Kessel entfernt.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter aus.
- Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Schutzdeckel ab. Wenn sich auch nur geringste Dampfreste im Kessel befinden, lässt sich der Schutzdeckel nicht abnehmen. Dies gewährleistet maximalen Schutz des Anwenders.
- Warten Sie einige Minuten, bis der Kessel sich abgekühlt hat.
- Füllen Sie anschließend mithilfe des beiliegenden Trichters maximal 1,2 l Wasser in den Kessel.

**ACHTUNG:** Beim Auffüllen des heißen Kessels sollten Sie das Wasser unbedingt LANGSAM hineingeben, um den plötzlichen Austritt von heißem Dampf zu verhindern.

#### TROCKENMODUS

- Der TROCKEN-Modus kann zeitgleich mit der Dampfreinigung oder direkt danach verwendet werden.
- Drücken Sie die TROCKEN-Taste am Schlauchgriff, um die Entfernung von Wasser und Schmutz zu aktivieren (Abb. 8C).
- Durch erneutes Drücken der Taste wird die Funktion wieder deaktiviert.

#### AUSLEEREN DES SCHMUTZTANKS

- Der Schmutztank sollte regelmäßig überprüft und entleert werden.
- Leeren Sie den Tank auch, wenn das Gerät im Betrieb ein verändertes Geräusch erzeugt und die Schmutzentfernung deutlich nachlässt.
- Öffnen Sie die Klappe, indem Sie die zwei Klinken seitlich am Gerät herunterdrücken (Abb. 9).
  - Nehmen Sie den Schmutztank heraus und entleeren Sie ihn. Spülen Sie den Tank aus und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein (Abb. 10-11).

### INSTANDHALTUNG

**WICHTIG:** Prüfen Sie nach jeder Verwendung die Filter und säubern Sie sie bei Bedarf.

#### Motorschutzfilter

- Der Hauptsiebfilter wird entfernt, indem Sie am Vorsprung ziehen und den Filter nach außen von der Klappe abziehen (Abb. 12).
- Dadurch wird der Schaumfilter freigelegt, der sich nun ebenfalls herausnehmen lässt.
- Spülen Sie Sieb- und Schaumfilter in warmem Wasser aus und lassen Sie sie trocknen (Abb. 13).
  - Setzen Sie die Filter wieder ein.

#### Bewegliche Siebabdeckung (Abb. 14)

- Nehmen Sie die Siebabdeckung ab und spülen Sie sie unter fließendem Wasser aus, um Schmutzrückstände zu entfernen.

**WICHTIG:** Vergessen Sie auf keinen Fall, diese Abdeckung wieder einzusetzen, da VAP&DRY andernfalls nicht ordnungsgemäß funktioniert.

#### Abluft-Schaumfilter (Abb. 15)

- Nehmen Sie den Filter heraus, spülen Sie ihn in warmem Wasser aus und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen (Abb. 16).

### ZUBEHÖR

#### Bodenbürste (Abb. 2G)

Verwenden Sie dieses Teil für große Bodenflächen mit einem der folgenden Einsätze:

- Bürsteneinsatz: für harte Böden.
- Gummwischer: zum Trocknen nasser harter Böden.
- Teppicheinsätze: für Teppiche und Moquette.

#### Anbringen der Einsätze (Abb. 17)

Stellen Sie die zwei Halteklinken oben an der Düse auf die offene Position.

Nehmen Sie den vorhandenen Aufsatz ab und setzen Sie das neue Teil ein. Das große Ende muss zur Düse weisen.

Befestigen Sie das Teil, indem Sie die Halteklinken in die geschlossene Position stellen.

#### Fugenaufsatz mit Winkeldüse (Abb. 2C)

Ideal zum Reinigen schwer zugänglicher Bereiche, sowie:

- zur Behandlung von Teppichflecken.
- zum Reinigen von Ecken, Fensterrahmen usw.
- zum Reinigen von Wasserhähnen, Waschbecken und anderen Sanitärreinrichtungen usw.
- zum Reinigen von Fensterläden, Jalousien, Heizkörpern, Pkw-Innenbereichen usw.
- zum Bedampfen von Zimmerpflanzen mit mindestens 50 cm Sicherheitsabstand.

An der Dampf Düse lassen sich diverse Zubehörteile befestigen:

- Dampfstrahldüse (Abb. 2D): Zum Reinigen schwer zugänglicher Bereiche wie Heizkörper, Türpfosten, Fensterbänke, Fensterläden und Toiletten.
- Kleine Rundbürste (Abb. 2D): Zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen auf kleinen Flächen, wie z.B. an Herdplatten, Fensterläden, Fliesenfugen, Sanitärreinrichtungen usw.

#### Dampfreinigungs-Zubehörsatz (Abb. 18)

Dieser exklusive Zubehörsatz für die Dampfreinigung wurde speziell für diverse Reinigungsarbeiten entwickelt:

- Scheuereinsatz: für hartnäckige Verschmutzungen, z.B. fettige Fliesen (Abb. 18A).
- Schwammesatz: zur Behandlung empfindlicher Oberflächen, die leicht verkratzen, z.B. Waschbecken, Badewannen usw. (Abb. 18B).
- Messingeinsatz: für grobe Putzarbeiten, z.B. Grill, Fliesen in Außenbereichen usw. (Abb. 18C).
- Fensterwischer: für Fenster, Spiegel und glatte Oberflächen (Abb. 18D).

#### Bügeleisen (separates Zubehör, nicht Teil des Standardprodukts)

Schließen Sie es auf die gleiche Weise an das Gerät an wie den Schlauch.

Stellen Sie die Bügeleisentemperatur beim Dampfbügeln immer auf Baumwolle oder Leinen.

- Drücken Sie den Dampfschalter am Bügeleisen, um Dampf auszustoßen.
- Stellen Sie den Regler beim TROCKENEN Bügeln (ohne Dampf) auf die angemessene Temperatur für den jeweiligen Stoff.

Zu Beginn enthält der Dampf u.U. einige Wassertröpfchen. Wir empfehlen deshalb, den ersten Dampfstrahl auf ein altes Stück Stoff o.ä. zu richten und nicht auf das zu bügelnde Kleidungsstück. Für ständigen Dampf schieben Sie den Schalter nach vorn. Der Dampf tritt dann weiterhin aus, auch wenn Sie den Schalter loslassen.

#### Verbrauchsartikel

- G76 BODENDÜSE VAP&DRY	G76	35600261
- AC11 GUMMIWISCHER	AC11	35600262
- AC12 BÜRSTENEINSATZ	AC12	35600263
- AC13 TEPPICHEINSATZ	AC13	35600264
- G77 MULTI-DAMPFDÜSE	G77	35600265
- AC14 MESSINGEINSATZ	AC14	35600266
- AC15 SCHWAMMEINSATZ	AC15	35600267
- AC16 SCHEUEREINSATZ	AC16	35600268
- I2000 DAMPFBÜGELEISEN	I2000	35600269
- U36 MOTORSCHUTZFILTER-KIT	U36	35600270
- D83 KOMPLETTER SCHLAUCH	D83	35600271

Alle Artikel sind separat von Hoover erhältlich.

### WICHTIGE HINWEISE

#### ORIGINAL-ERSATZTEILE UND -VERBRAUCHSARTIKEL VON HOOVER

Verwenden Sie stets Original-Ersatzteile von Hoover. Sie sind von Ihrem Hoover-Fachhändler oder direkt von Hoover erhältlich. Geben Sie beim Bestellen stets die Modellnummer Ihres Geräts an.

#### HOOVER-KUNDENDIENST

Für Kundendienst setzen Sie sich bitte mit Ihrer zuständigen Hoover-Kundendienststelle in Verbindung.



## FEHLERDIAGNOSE

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Prüfen Sie Kabel, Netzstecker und Steckdose
Gerät erzeugt keinen Dampf, aber Trockenmodus funktioniert noch	Kessel ist nicht eingeschaltet	Stellen Sie sicher, dass der Kessel eingeschaltet ist und die Anzeige aufleuchtet
	Kessel ist leer	Füllen Sie den Kessels
	Dampf ist nicht bereit	Warten Sie, bis die Anzeige "Dampf bereit" aufleuchtet
Trockenfunktion ist beeinträchtigt	Wassertank ist voll	Leeren Sie den Wassertank
	Schlauch ist evtl verstopft	Versuchen Sie, sichtbare Verstopfungen zu entfernen. Fragen Sie andernfalls Ihren Fachhändler

## GARANTIEERKLÄRUNG

Die Garantiebestimmungen für dieses Gerät entsprechen den Bestimmungen unserer Handelsniederlassung des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben.

Weitere Einzelheiten dazu erhalten Sie von dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Kaufbeleg ist im Falle von Garantieansprüchen vorzulegen und sollte deshalb sorgfältig aufbewahrt werden. Änderungen vorbehalten.

## UMWELTSCHUTZ



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG des europäischen Parlaments und Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet. Durch die sichere und umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen zu verhindern.

Das am Produkt angebrachte Symbol gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei einem entsprechenden Recyclingzentrum für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen ist. Die Entsorgung ist in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften für die umweltgerechte Abfallentsorgung vorzunehmen. Für ausführlichere Informationen über die Müllbehandlung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Umweltbehörde, die Müllentsorgung oder an die Verkaufsstelle, von der Sie das Produkt erworben haben.

**Qualität:** Unsere Fertigungseinrichtungen erfüllen höchste Anforderungen und gewährleisten, dass die europäischen Sicherheitsrichtlinien während der gesamten Gerätenutzungsdauer eingehalten werden.

**Sicherheit:** Die Sicherheit unserer elektrischen Haushaltsgeräte wird durch Zulassungen unabhängiger Einrichtungen bestätigt.



**Deutschland**  
Candy Hoover GmbH  
Kaiserswerther Str. 83  
D-40878 Ratingen  
[www.candy-hoover.de](http://www.candy-hoover.de)

Kundendienst Deutschland  
(GIAS Customer Service)  
01805 / 62 55 62 (0,12 € / Min.)

**Österreich**  
Candy Hoover Austria GmbH  
Dominikanerbastei 4  
A-1011 Wien  
[www.candy-hoover.at](http://www.candy-hoover.at)

Kundendienst Österreich  
(GIAS Customer Service)  
0820-220 224 (0,15 € / Min.)

**Schweiz**  
Candy Hoover AG  
Bösch 21  
CH-6331 Hünenberg  
[www.candy-hoover.ch](http://www.candy-hoover.ch)

Kundendienst Schweiz  
(GIAS Customer Service)  
0848 / 780 780

Artikelnr.: 0565 - 5189



Παρακαλώ διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση.

#### Περιεχόμενα:

Σημαντικές υπενθυμίσεις για την ασφάλεια	19
Εξοικείωση με τη συσκευή σας	19
Προφυλάξεις κατά τη χρήση	19
Περιβάλλον	19
Πώς να αρχίσετε	19
Χρησιμοποίηση της συσκευής σας	19
Συντήρηση της συσκευής	20
Εξαρτήματα	20
Σημαντικές πληροφορίες	20
Οδηγός ανίχνευσης μηχανικών βλαβών	21
Η εγγύησή σας	21
Πληροφορίες WEEE	21

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο για τον εσωτερικό καθαρισμό, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι αυτός ο οδηγός γίνεται κατανοητός πλήρως πριν ενεργοποιηθεί αυτή η συσκευή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να θυμάστε ότι η χρήση ηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να είναι επικίνδυνη, αυτή η συσκευή πρέπει να γειώνεται. Αυτός ο ρευματολήπτης (φίς) εγκαθίσταται με μια ασφάλεια 13A (μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα καλώδια στην πρώτη θέση των κεντρικών αγωγών είναι χρωματισμένα σύμφωνα με τον ακόλουθο κώδικα:

**ΜΠΛΕ-Ουδέτερο ΚΑΦΕ-Ηλεκτροφόρο ΠΡΑΣΙΝΟ/ΚΙΤΡΙΝΟ-Γείωση**

**ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ:** Μετά από τη χρήση, σβήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το ρευματολήπτη (φίς) από τον ανεφοδιασμό ηλεκτρικής ενέργειας. Πάντα να σβήνετε και να αφαιρείτε τον ρευματολήπτη (φίς) προτού καθαρίσετε τη συσκευή ή δοκιμάσετε κάποια συντήρηση.

#### ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

##### Εικόνα 1 Η ΣΥΣΚΕΥΗ

- Κάλυμμα ασφάλειας
- Ενσωματωμένη λαβή
- Ρόδα
- Ασφάλεια πόρτας
- Μονοβloc
- Κάλυψη δεξαμενών νερού
- Κουμπί λειτουργίας / διακοπής
- Λέβητας
- Δείκτης έλλειψης νερού
- Δείκτης έτοιμος ατμού
- Δείκτης θέρμανσης νερού
- Βαλβίδα ρύθμισης ατμού

##### Εικόνα 2 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Σωλήνες επέκτασης
- Χοάνη
- Τζετ ακροφύσιο ατμού
- Επέκταση για τον τζετ ατμό + στρογγυλή βούρτσα
- Ένθετο σκληρών τριχών
- Ένθετο χαλί
- Ακροφύσιο για πολλές χρήσεις με λαστιχένιο ένθετο
- Εύκαμπτος σωλήνας + λαβή
- Ένθετο τριβής
- Ένθετο σπόγγου
- Ένθετο ορείχαλκου
- Σπόγγος καθαρισματος παραθύρων

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω από σας κατά τον καθαρισμό των σκαλοπατιών.
- Βάλτε τυχόν υγρά στη δεξαμενή / το λέβητα εκτός από νερό.
- Βυθίστε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό.
- Αγγίξτε τη συσκευή με υγρά χέρια ή πόδια με το καλώδιο συνδεδεμένο στους κεντρικούς αγωγούς.
- Αφήστε την αφύλακτη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη με τους κεντρικούς αγωγούς.
- Προσπαθήστε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή εάν εμφανίζεται ότι είναι ελαττωματική.
- Να μην κατευθύνετε τον ατμό προς τους ανθρώπους, τα ζώα ή άλλες συσκευές.
- Να μη ψεκάζετε με ή να παίρνετε οποιαδήποτε εύφλεκτα υγρά. Δεδομένου ότι αυτό διακινδυνεύει την έκρηξη.
- Να μην στέκεστε ή τυλίγετε το ηλεκτρικό κορδόνι γύρω από τα πόδια ή τα μπράτσα σας ενώ είναι σε χρήση.

**ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΤΗΣ HOOVER.**

#### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Η Hoover έχει αναλάβει μια μακροπρόθεσμη δέσμευση, σε όλες τις δραστηριότητές της, για την προστασία του περιβάλλοντος. Η περιβαλλοντική μας πολιτική είναι: "Να υιοθετούμε τις καλύτερες εφαρμόσιμες περιβαλλοντικές μεθόδους στο σχέδιο, την παραγωγή, τη συσκευασία, τη χρήση και τη διάθεση των προϊόντων, ενώ ταυτόχρονα θα συνεχίζουμε να βελτιώνουμε τα οφέλη στον καταναλωτή".

Η πλειοψηφία των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτήν την συσκευή είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλώ χρησιμοποιήστε την καλύτερη διαθέσιμη μέθοδο διάθεσης για να εκμεταλλευθείτε αυτό το χαρακτηριστικό γνώρισμα.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΑΡΧΙΣΕΤΕ

##### Σύνδεση της μάνικας:

Ανοίξτε το κάλυμμα, εγκαταστήστε το συνδετήρα της μάνικας και ωθήστε έως ότου οι ετικέτες κλειδώματος είναι στη θέση τους, κατόπιν βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλειδωμένη (Εικόνα 3).

Για να αποσυνδέσετε τη μάνικα ωθήστε τις ετικέτες κλειδώματος από κάθε πλευρά του συνδετήρα και τραβήξτε τη μάνικα από τη συσκευή.

##### Εξαρτήματα:

- Τα εξαρτήματα μπορούν να συνδεθούν άμεσα με τη λαβή της μάνικας ή με τους σωλήνες επέκτασης.
- Εξασφαλίστε ότι ο βοηθητικός συνδετήρας κλειδώματος περιστρέφεται στην ανοικτή θέση (Εικόνα 4).
- Τα εξαρτήματα ωθούνται απλά μαζί και ο συνδετήρας κλειδώματος που περιστρέφεται στην κλειστή θέση (Εικόνα 4).
- Για να αποσυνδέσετε, απλά επαναλάβετε την αντίστροφη σειρά.

*Υπενθύμιση: Ενώ συγκεντρώνετε ή μεταβάλλετε τα εξαρτήματα κατά τη διάρκεια της χρήσης, σταματήστε τη λειτουργία ατμού με τη δέσμευση της κλειδαριάς εκπομπής ατμού.*

##### Γεμίζοντας τον λέβητα:

Ξεβιδώστε το κάλυμμα ασφάλειας του λέβητα (Εικόνα 5) και γεμίστε τον με νερό χρησιμοποιώντας τη χοάνη που σας παρέχεται (Εικόνα 6). Εξασφαλίστε ότι λιγότερο από 1.2L νερού γεμίζουν στο λέβητα.

#### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

**Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να παρέχει την υψηλότερη άνεση κατά τη διάρκεια του καθαρισμού του ατμού.**

**Η ΞΗΡΑ λειτουργία επιτρέπει την εύκολη και αποδοτική αφαίρεση του συμπυκνωμένου ατμού και χαλαρώνει το ρύπο χωρίς χειρωνακτικό τρίψιμο με ρούχο.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να μαζεύει ρύπους - έτσι δεν αντικαθιστά τη λειτουργία ηλεκτρικής σκούπας.

##### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΤΜΟΥ

- Πατήστε τους κεντρικούς αγωγούς στο κουμπί ON/OFF, αυτό πρέπει να φωτίσει πράσινο (Εικόνα 7A).
- Πατήστε το λέβητα στο κουμπί ON/OFF, αυτό πρέπει να φωτίσει κόκκινο (Εικόνα 7B).
- Ο δείκτης θέρμανσης νερού θα ανάψει κατά τη διάρκεια της φάσης θέρμανσης, προτού παραχθεί ο ατμός (Εικόνα 7C).

Ο έτοιμος δείκτης ατμού θα ανάψει όταν ο ατμός είναι διαθέσιμος και ο δείκτης θα σβήσει (Εικόνα 7D).

- Για να απελευθερώσετε τον ατμό, πρώτα πατήστε από αριστερά στα δεξιά την κλειδαριά εκπομπής του ατμού (Εικόνα 8A), μετά πατήστε και κρατήστε την σκανδάλη ατμού στη λαβή της μάνικας (Εικόνα 8B).
- Η ποσότητα ατμού μπορεί να επιλεχτεί μέσω του πόμολου ρύθμισης του ατμού στο πάνελ ελέγχου (Εικόνα 7F).
- Σβήστε το λέβητα πατώντας το κουμπί ON/OFF του λέβητα ατμού όταν ο ατμός δεν απαιτείται πλέον (Εικόνα 7B).

**Υπενθύμιση:** Ακολουθήστε αυστηρά αυτές τις οδηγίες για να ξαναγεμίσετε το λέβητα μόλις φωτίσει το φως κενού λέβητα (Εικόνα 7E) στο πάνελ ελέγχου:

- Πατήστε την σκανδάλη ατμού στη λαβή μέχρις ότου δεν υπάρχει άλλη έξοδος ατμού, για να χαλαρώσετε τυχόν ατμό που έχει παραμείνει και πίεση μέσα στο λέβητα.
- Σβήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη των κεντρικών αγωγών ON/OFF.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος από τους κεντρικούς αγωγούς.
- Ξεβιδώστε το κάλυμμα της ασφάλειας. Παρακαλώ σημειώστε ότι το κάλυμμα ασφάλειας δεν μπορεί να ανοίγεται εάν υπάρχει ακόμη και ελάχιστη πίεση ατμού στο λέβητα. Αυτό εγγυάται τη μέγιστη ασφάλεια για τον τελικό χρήστη.
- Περιμένετε μερικά λεπτά για να επιτρέψετε στο λέβητα να κρυώσει.
- Για να ξαναγεμίσετε το λέβητα, απλά χρησιμοποιήστε τη χοάνη που σας παρέχετε και γεμίστε τον λιγότερο από 1,2L νερού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά ξαναγέμισμα του καυτού λέβητα, σας συνιστούμε ιδιαίτερα να προσθέσετε APFA για να αποφύγετε το αντίστροφο φύσημα ατμού από το άνοιγμα.

#### ΞΗΡΗ ΜΕΘΟΔΟΣ

- Η ΞΗΡΗ μέθοδος μπορεί να επιλεγεί ταυτόχρονα με τον καθαρισμό ατμού ή αμέσως μετά από αυτό.
- Πατήστε το κουμπί ΞΗΡΗΣ μεθόδου στη λαβή της μάνικας για να αρχίσετε την αφαίρεση νερού και ρύπου (Εικόνα 8C).
- Πατήστε πάλι το κουμπί ΞΗΡΗΣ μεθόδου για να σταματήσετε τη λειτουργία.

#### ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΑΠΟ ΤΑ ΣΥΝΤΡΙΜΜΙΑ

- Η δεξαμενή συντριμμίων χρειάζεται τακτικό έλεγχο και εκκένωση. Επιπλέον εάν υπάρχει σημαντική διαφορά στον ήχο της συσκευής και των μειώσεων αποδοτικότητας αφαίρεσης ρύπου σημαντικά, η δεξαμενή συντριμμίων απαιτεί εκκένωση.
- Αφαιρέστε την πόρτα πιέζοντας τους δύο σύρτες από κάθε πλευρά της συσκευής (Εικόνα 9).
- Απλά αφαιρέστε τη δεξαμενή συντριμμίων και απορρίψτε τα απόβλητα, ξεπλύνετε τη δεξαμενή συντριμμίων και αντικαταστήστε στην κύρια συσκευή (Εικόνα 10-11).

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μετά από κάθε έλεγχο χρήσης και, εάν είναι απαραίτητο, να καθαρίζετε τα φίλτρα.

##### Φίλτρα προ-μηχανών

- Το αρχικό φίλτρο πλέγματος αφαιρείται πιάνοντας την ετικέτα και τραβώντας προς το εξωτερικό μέρος της πόρτας (Εικόνα 12). Το φίλτρο του αφρού είναι τώρα ελεύθερο για να αφαιρεθεί επίσης.
- Παρακαλώ ξεπλύνετε το πλαίσιο και τον αφρό του πλέγματος κάτω από το θερμό νερό και στεγνώστε το καλά (Εικόνα 13).
- Αντικαταστήστε την πόρτα.

##### Επιπλέυστε το κάλυμμα του πλέγματος (Εικόνα 14)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του πλέγματος και ξεπλύνετε κάτω από το τρεχούμενο νερό, για να αποσπάσετε οποιαδήποτε συντρίμια.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Παρακαλώ να είστε προσεκτικοί στην αντικατάσταση αυτής του καλύμματος, δεδομένου ότι χωρίς την VAP&DRY δεν θα λειτουργήσει σωστά.

##### Ξεαντλήστε το φίλτρο του αφρού (Εικόνα 15)

- Αφαιρέστε το φίλτρο, ξεπλύνετε κάτω από θερμό νερό και στεγνώστε καλά πριν αντικατασταθεί (Εικόνα 16).

#### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

##### Βούρτσα δαπέδου (Εικόνα 2G)

Χρησιμοποιήστε αυτό το εργαλείο πάνω από τις μεγάλες επιφάνειες χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα ένθετα:

- Ανορθωμένα ένθετα: προτείνονται για τα σκληρά πατώματα.
- Λαστιχένια ένθετα ελαστικών μάκτρων: προτείνονται για να στεγνώνουν τα υγρά σκληρά πατώματα.
- Ένθετα χαλιών: προτείνονται για τα χαλιά και τη μοκέτα.

##### Πώς να εγκαταστήσετε τα ένθετα: (Εικόνα 17)

Γλιστρήστε τις δύο κλειδαριές στην κορυφή του ακροφυσίου στην ανοικτή θέση.

Αφαιρέστε την τρέχουσα σύνδεση και παρεμβάλετε την εναλλακτική λύση με το μεγάλο τμήμα στο μέτωπο του ακροφυσίου.

Κλειδώστε τις συνδέσεις στη θέση τους με την ολίσθηση των χαρακτηριστικών γνωρισμάτων κλειδώματος στην κορυφή του ακροφυσίου στην κλειδωμένη θέση.

##### Εργαλείο ρωγμών με το γωνιακό ακροφύσιο ατμού (Εικόνα 2C)

Είναι ιδανικό για να καθαρίζει περιοχές που είναι δύσκολο να τις φθάσει κανείς και αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης:

- Να χειρίζεται τους λεκέδες στα χαλιά.
- Να καθαρίζει τις γωνίες, τα πλαίσια παραθύρων κτλ.
- Να καθαρίζει τις βρύσες, τους νεροχύτες και άλλα υγειονομικά κουφώματα κτλ.
- Να καθαρίζει τα παραθυρόφυλλα, στόρια, θερμαντικά σώματα, εσωτερικά αυτοκινήτων κτλ.
- Δίνοντας ατμό στα οικιακά φυτά κρατώντας την ελάχιστη απόσταση ασφάλειας σε 50 εκατοστά.

Τα εξαρτήματα μπορούν να βιδώνονται στο ακροφύσιο του ατμού:

- Τζετ εργαλείο ατμού (Εικόνα 2D). Για να φθάσετε στις απρόσιτες περιοχές όπως τα θερμαντικά σώματα, πλαίσια θυρών, πρεβάζια, τα παραθυρόφυλλα και τις λεκάνες τουαλέτας.
- Μικρή στρογγυλή βούρτσα (Εικόνα 2D), για να αφαιρεί τον επίμονο ρύπο από τις μικρές επιφάνειες όπως τα μάτια της κουζίνας, τα παραθυρόφυλλα, τις κουβέρτες μεταξύ των κεραμιδιών, τις υγειονομικές συναρμολογήσεις και τα λοιπά.

##### Σετ ατμού για πολλούς σκοπούς (Multi Steam) (Εικόνα 18)

Το αποκλειστικό σετ για πολλούς σκοπούς Multi Steam έχει ως σκοπό να ανταποκρίνεται στις εσωτερικές και υπαίθριες ανάγκες καθαρισμού χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα ένθετα:

- Ένθετο τριβής: για επίμονους ρύπους, όπως τα λιπαρά κεραμίδια (Εικόνα 18A).
- Ένθετο σφουγγαριού: για να χειρίζεται λεπτές επιφάνειες, όπως το λουτρό, το νεροχύτη και άλλες ευαίσθητες γρατσοειδείς (Εικόνα 18B).
- Ένθετο ορειχάλκου: για βιομηχανική χρήση, όπως σχάρες, υπαίθρια κεραμίδια κτλ (Εικόνα 18C).
- Ελαστικό μάκτρο παραθύρων: για παράθυρα, καθρέφτες και ομαλές επιφάνειες (Εικόνα 18D).

##### Σίδηρος (εξάρτημα, που δεν περιλαμβάνεται ως πρότυπο)

Συνδέστε το με τη συσκευή με τον ίδιο τρόπο που κάνατε με τη μάνικα.

Όταν κάνετε σιδέρωμα ατμού, πάντα να τοποθετείτε τον έλεγχο θερμοκρασίας σιδήρου σε βαμβάκι ή σε λινό.

- Πατήστε το κουμπί αιτήματος ατμού στο σίδηρο για να επιτρέψετε στον ατμό για να φύγει.
- Όταν κάνετε ΞΗΡΟ σιδέρωμα (χωρίς ατμό) θέστε το πόμολο στην απαραίτητη θερμοκρασία για το ύφασμα.

Πρώτα, μπορείτε να διαπιστώσετε ότι ο ατμός περιέχει μερικά σφαιρίδια νερού και συστήνουμε ότι το πρώτο τζετ του ατμού απελευθερώνεται επάνω σε ένα παλιό ύφασμα, και δεν κατευθύνεται επάνω στο ένδυμα που σιδερώνεται. Για να λάβετε μια συνεχή έκρηξη ατμού, κινήστε το κουμπί μπροστά.

Το τζετ ατμού θα συνεχιστεί ακόμα και όταν απελευθερώνετε το κουμπί.

##### Αναλώσιμα

- G76 ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΝ VAP& DRY	G76	35600261
- AC11 ΕΝΘΕΤΟ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ ΜΑΚΤΡΩΝ	AC11	35600262
- AC12 ΑΝΟΡΘΩΜΕΝΟ ΕΝΘΕΤΟ	AC12	35600263
- AC13 ΕΝΘΕΤΟ ΧΑΛΙΟΥ	AC13	35600264
- G77 ΠΟΛΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΑΤΜΟΥ	G77	35600265
- AC14 ΕΝΘΕΤΟ ΟΡΕΙΧΑΛΚΟΥ	AC14	35600266
- AC15 ΕΝΘΕΤΟ ΣΠΟΓΓΟΥ	AC15	35600267
- AC16 ΕΝΘΕΤΟ ΤΡΙΒΗΣ	AC16	35600268
- I2000 ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ	I2000	35600269
- U36 ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	U36	35600270
- D83 ΠΛΗΡΗΣ ΕΥΚΑΜΠΤΗ ΜΑΝΙΚΑ	D83	35600271

Αυτά τα στοιχεία μπορούν να αγοραστούν χωριστά από την Hoover.

αγοράστηκε. Ο λογαριασμός της πώλησης ή της παραλαβής πρέπει να γίνεται κατά την παρουσίαση της αξίωσης υπό τον όρο της εγγύησης. Βάσει αλλαγής, χωρίς ειδοποίηση.

**ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ ΤΗΣ HOOVER**

Πάντα να αντικαθιστάτε τα ανταλλακτικά με αυθεντικά ανταλλακτικά της Hoover. Αυτά είναι διαθέσιμα από τον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Hoover ή απευθείας από την Hoover.

Κατά την παραγγελία των ανταλλακτικών, παρακαλώ πάντα να αναφέρετε τον αριθμό αναφοράς σας.

**Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ HOOVER**

Εάν εσείς χρειάζεστε εξυπηρέτηση οποιαδήποτε στιγμή, παρακαλώ καλέστε το τοπικό γραφείο υπηρεσιών της Hoover σας.

**ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΒΛΑΒΩΝ**

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	Ελέγξτε το καλώδιο, το ρευματοδότη και την υποδοχή
Η συσκευή δεν παράγει ατμό αλλά η μέθοδος ξηρής λειτουργίας ακόμη δουλεύει	Ο λέβητας δεν είναι αναμμένος	Εξασφαλίστε ότι ο λέβητας είναι αναμμένος και το κουμπί ανάβει
	Ο λέβητας είναι κενός	Γεμίστε το λέβητα
	Ο ατμός δεν είναι έτοιμος	Περιμένετε το έτοιμο φως ατμού να φωτίσει
Η ξηρά λειτουργία είναι αδύνατη	Η δεξαμενή νερού είναι πλήρης	δειάστε τη δεξαμενή του νερού
	Η μάνικα μπορεί να έχει μπλοκαριστεί	Προσπάθεια να αποσπάσετε εάν είναι ορατή, εάν όχι ζητήστε επαγγελματική βοήθεια

**ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Οι όροι εγγύησης για αυτήν την συσκευή είναι όπως καθορίζονται από τον αντιπρόσωπό μας στη χώρα στην οποία πωλείται.

Οι λεπτομέρειες σχετικά με αυτούς τους όρους μπορούν να ληφθούν από τον έμπορο από τον οποίο η συσκευή αγοράστηκε. Ο λογαριασμός της πώλησης ή της παραλαβής πρέπει να γίνεται κατά την παρουσίαση της αξίωσης υπό τον όρο της εγγύησης. Βάσει αλλαγής, χωρίς ειδοποίηση.

**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Ταυτή η συσκευή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE). Με την εξασφάλιση αυτή η συσκευή πετάγεται κανονικά, θα βοηθήσετε δε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν με τον ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων της συσκευής.

Το σύμβολο πάνω στη συσκευή δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακό απόβλητο. Αντί αυτού θα παραδίνεται στο ισχύον σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την επεξεργασία, την αποκατάσταση και την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.



ΑΦΟΙ Κ. ΣΑΡΑΦΙΔΗ Α.Ε.Β.Ε.  
ΑΘΗΝΑ  
Αγαμέμνος 47, 176 75 Καλλιθέα  
Τηλ: 210-9478700  
Φαξ: 210-9428541  
Service: 210-9478773  
Αντ'κά: 210-9478775

Πανεπιστημίου 41- Στοά  
Νικολούδη  
Τηλ: 210-3222705  
Φαξ: 210-3225770

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
Αλ. Παπαναστασίου 53, 54 453  
Θεσ/νίκη  
Τηλ: 2310-923761  
Φαξ: 2310-928972

Αριθ. Ανταλλακτικού:  
0565 - 5189



**Ποιότητα:** Τα εργοστάσιά μας ανταποκρίνονται στα ακριβή πρότυπα που εξασφαλίζουν ότι τα Ευρωπαϊκά πρότυπα ασφάλειας ανταποκρίνονται και τηρούνται καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής της παραγωγής της συσκευής.

**Ασφάλεια:** Κερδίζουμε την ανεξάρτητη έγκριση για να καταδείξουμε ότι οι εσωτερικές ηλεκτρικές συσκευές μας είναι ασφαλείς.

## BRUGSVEJLEDNING

Læs denne brugervejledning grundigt før brug.

## Indhold:

Vigtige sikkerhedsoplysninger	.22
Sådan lærer du produktet at kende	.22
Det skal du ikke gøre	.22
Miljø	.22
Sådan kommer du i gang	.22
Brug af produktet	.22
Vedligeholdelse af produktet	.23
Tilbehør	.23
Vigtige oplysninger	.23
Kontrolliste til brug ved fejlfinding	.24
Din garanti	.24
WEEE-oplysninger	.24

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Dette produkt bør kun anvendes til rengøring i hjemmet som beskrevet i denne brugervejledning. Du bør sikre dig, at du har forstået indholdet af denne brugervejledning, inden apparatet tages i brug.

**ADVARSEL:** Husk, at elektricitet kan være farlig. Dette apparat skal jordes. Dette stik er monteret med en sikring på 13 ampere (kun Storbritannien)

**VIGTIGT:** Kablerne i netledningen har følgende farvekoder:

**BLÅ – neutral**    **BRUN – strømførende**    **GRØN/GUL – jord**

**HUSK:** Når du er færdig med at bruge produktet, skal du slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten. Inden du rengør eller foretager vedligeholdelse af apparatet, skal du altid slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten.

## SÅDAN LÆRER DU PRODUKTET AT KENDE

## Fig. 1 PRODUKT

- Sikkerhedsdæksel
- Integreret håndtag
- Hjul
- Lås til låge
- Monobloc
- Dæksel til vandtank
- Tænd-/slukknop
- Vandvarmer
- Indikator for lav vandstand
- Indikator for dampfunktion klar til brug
- Indikator for opvarmning af vand
- Dampreguleringsventil

## Fig. 2 TILBEHØR

- Forlængerrør
- Tragt
- Dampstrålemundstykke
- Forlænger til dampstråle + rund børste
- Børsteindsats
- Tæppeindsats
- Multifunktionsmundstykke med gummiindsats
- Fleksibelt rør + håndtag
- Skrubbeindsats
- Svampeindsats
- Børsteindsats
- Vinduesskraber

## DET SKAL DU IKKE GØRE:

- Placere produktet højere oppe end dig selv, når du støvsuger trapper.
- Fylde andre væsker i tanken/vandvarmeren end vand.
- Nedsænke produktet i nogen form for væske.
- Berøre apparatet med våde hænder eller fødder, når kablet er tilsluttet lysnettet.
- Lade produktet være uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.
- Forsøge at adskille produktet.
- Bruge produktet, hvis det tilsyneladende er defekt.
- Rette dampstrålen mod mennesker, dyr eller andre apparater.
- Sprøjte med eller suge brændbare væsker op, da dette medfører eksplosionsfare.
- Stå på eller vikle netledningen om ben eller arme, mens produktet er i brug.

**FOR AT UNDGÅ SIKKERHEDSRISICI MÅ PRODUKTET KUN REPARERES AF EN SERVICETEKNIKER FRA HOOVER.**

## MILJØ

Hoover har en langvarig forpligtelse til at beskytte miljøet i forbindelse med alle aktiviteter. Vores miljøpolitik anfører følgende: "At benytte de metoder ved design, produktion, emballering, anvendelse og bortskaffelse af produkter, som kan gennemføres på den bedst tænkelige måde samtidig med, at forbrugernes fordele øges".

Størsteparten af de materialer, der anvendes til fremstilling af dette produkt, kan genbruges. For at opnå størst fordel ved anvendelsen af denne egenskab bedes du anvende den bedst tilgængelige metode til bortskaffelse af produktet.

## SÅDAN KOMMER DU I GANG

## Tilslutning af slange:

Åbn dækslet. Monter slangeforbindelsen, og tryk den på, indtil låsefligene går i indgreb. Kontrollér derefter, at den er korrekt fastlåst (Fig. 3).

Slangen aftages ved at trykke på låsefligene på hver siden af slangeforbindelsen og trække slangen ud af apparatet.

## Tilbehør:

Tilbehøret kan tilsluttes direkte på slangehåndtaget eller forlængerrørene.

- Sørg for, at tilbehørets låseklips drejes til den åbne position (Fig. 4).
- Tilbehørsdelene skubbes blot sammen, og låseklipsen drejes til den låste position. (Fig. 4).
- Gentag blot denne procedure i omvendt rækkefølge ved aftagning af tilbehørsdele.

*Husk: hvis du vil påsætte eller udskifte tilbehør, mens produktet er i brug, skal du standse dampfunktionen ved at aktivere damplåsen.*

## Påfyldning af vand på vandvarmeren:

Skru vandvarmerens sikkerhedsdæksel af (Fig. 5), og påfyld vand ved hjælp af den medfølgende tragt (Fig. 6). Kontrollér, at vandvarmeren ikke påfyldes mere end 1,2 liter vand.

## BRUG AF PRODUKTET

**Produktet er udviklet til at give den højst mulige komfort under rengøring med damp.**

**Tørfunktionen gør det nemt på effektiv vis at fjerne den kondenserede damp og løst snavs uden at skulle skrube manuelt med en klud.**

**VIGTIGT:** Dette produkt er ikke udviklet til at suge snavset op – derfor erstatter det ikke støvsugerfunktionen.

## RENGØRING MED DAMP

- Tryk på tænd-/slukknappen for strømforsyning: Den skale lyse grønt (Fig. 7A).
- Tryk på vandvarmerens tænd-/slukknop, der skal lyse rødt (Fig. 7B).
- Indikatoren for opvarmning af vand lyser under opvarmningen, før dampen genereres (Fig. 7C).
- Indikatoren for dampfunktion klar til brug lyser, når dampen er klar, og indikatoren for opvarmning af vand slukkes (Fig. 7D).
- Du frigiver dampen ved først at skubbe damplåsen fra venstre mod højre (Fig. 8A) og derefter trykke på og holde dampudløseren nede på slangehåndtaget (Fig. 8B).
- Mængden af damp kan vælges ved hjælp af dampreguleringsknappen på kontrolpanelet (Fig. 7F).
- Sluk vandvarmeren ved at trykke på vandvarmerens tænd-/slukknop, når du ikke længere har brug for damp (Fig. 7B).

*Husk: Følg nøje disse anvisninger vedrørende påfyldning af vand på vandvarmeren, når lampen for intet vand i vandvarmeren (Fig. 7E) lyser på kontrolpanelet:*

- Tryk på dampudløseren på håndtaget, indtil den ikke længere afgiver damp, for at udløse evt. resterende damp og tryk i vandvarmeren.
- Sluk produktet ved at trykke på tænd-/slukknappen for strømforsyning.
- Afbryd strømforsyningskablet fra lysnettet.
- Skru sikkerhedsdækslet af. Bemærk venligst, at sikkerhedsdækslet ikke kan åbnes, hvis der er blot et minimalt tryk i vandvarmeren. Dette garanterer den bedst mulige sikkerhed for slutbrugeren.
- Vent i nogle få minutter, mens vandvarmeren køler ned.
- Når du vil efterfylde vandvarmeren, skal du blot bruge den medfølgende tragt og ikke påfylde mere end 1,2 liter vand.

**ADVARSEL:** Ved efterfyldning af vandvarmeren, når den er varm, anbefaler vi på det kraftigste, at vandet påfyldes LANGSOMT for at undgå dampudladninger fra åbningen.

#### TØRFUNKTION

- Tørfunktionen kan vælges samtidigt med rengøring med damp eller lige umiddelbart efter.
- Tryk på knappen for tørfunktion på slangehåndtaget for at begynde at fjerne vand og snavs (Fig. 8C)
- Tryk igen på knappen for tørfunktion for at standse funktionen.

#### TØMNING AF TANKEN TIL SNAVS

- Tanken til snavs skal regelmæssigt kontrolleres og tømmes. Hvis der ydermere er tydelig ændring i den lyd, som produktet afgiver, og produktets effektivitet i forhold til at fjerne snavs falder betydeligt, skal tanken til snavs tømmes.
- Fjern dækslet ved at trykke på de to låseanordninger på hver side af produktet (Fig. 9).
- Fjern blot tanken til snavs, tøm den, skyl tanken til snavs, og sæt den tilbage i hovedenheden (Fig. 10-11).

### VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET

**VIGTIGT:** Kontrollér filtrene hver gang, produktet har været i brug, og rengør dem om nødvendigt.

#### Filtre til placering før motoren

- Det primære stoffilter med plastrammen fjernes ved at trykke på låsefligen og trække filteret mod dækslets yderside (Fig. 12). Filteret af skumplast kan nu også fjernes.
- Skyl stoffilteret med plastrammen og filteret af skumplast under den varme hane, og lad dem tørre helt. (Fig. 13)
- Sæt dækslet på plads igen.

#### Dæksel til svømmende stoffilter (Fig. 14)

- Fjern stofdækslet, og skyl det under rindende vand for at fjerne evt. snavs.
- VIGTIGT:** Sæt omhyggeligt dette dæksel på igen, da VAP&DRY ikke kan fungere korrekt uden det.

#### Filter af skumplast til udstødningen (Fig. 15)

- Fjern filteret, skyl det under varmt vand, og lad det tørre helt, før den monteres igen (Fig. 16).

### TILBEHØR

#### Gulvbørste (Fig. 2G)

Brug dette tilbehør til store overflader med følgende indsatser:

- Børsteindsatser: anbefales til hårde gulve.
- Gummiskraberindsatser: anbefales til tørring af våde hårde gulve.
- Tæppeindsatser: anbefales til tæpper og opskåret mekka.

#### Sådan påsættes indsatserne (Fig. 17)

Skub de to låseanordninger oven på mundstykket ud mod siderne, så de er i den åbne position.

Fjern det tilbehør, der allerede er påsat, og indsæt det alternative tilbehør, så den store sektion vender mod mundstykkets forside.

Lås tilbehøret fast ved at skubbe låseanordningerne oven på mundstykket ind mod midten, så de er i den lukkede position.

#### Fugeenhed med med vinkeldampmundstykke (Fig. 2C)

Ideel til rengøring på svært tilgængelige steder, men kan også bruges til:

- Pletfjerning på tæpper.
- Rengøring af hjørner, vindueskarme osv.
- Rengøring af vandhaner, vaske og andre sanitetsinstallationer m.m.
- Rengøring af skodder, persiener, radiatorer, indvendigt i biler osv.
- Dampning af potteplanter, hold en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm.

Følgende tilbehørsdele kan skrues på dampmundstykket:

- Dampstråleenhed (Fig. 2D) Til rengøring på svært tilgængelige steder såsom radiatorer, dørstolper, karme, skodder og toiletkummer.
- Lille rund børste (fig. 2D) – til rengøring af fastgroet snavs på små overflader såsom kogeplader, skodder, flisespalter, sanitetsinstallationer osv.

#### Multifunktionsdampsæt (Fig. 18)

Det eksklusive multifunktionsdampsæt er udviklet til at opfylde dine indendørs og udendørs rengøringsbehov ved hjælp af følgende indsatser:

- Scrubbeindsats: til fastgroet snavs såsom fedtede fliser (Fig. 18A).
- Svampeindsats: til behandling af sarte overflader, f.eks. i badekar og vaske, som nemt bliver ridsede (Fig. 18B).
- Børsteindsats: til kraftig rengøring af f.eks. griller, udendørs fliser osv. (Fig. 18C).
- Vinduesskraber: til vinduer, spejle og glatte overflader (Fig. 18D).

#### Strygejern (tilbehør, medfølger ikke som standardudstyr)

Tilslut strygejernet til produktet på samme måde som slangen.

Indstil ved dampstrygning altid strygejernets temperaturknop på bomuld eller linned.

- Tryk på dampknappen på strygejernet for at frigive dampen.
- Ved tørstrygning (uden damp) indstilles knappen på den rette temperatur i forhold til stoffet.

I begyndelsen vil dampen muligvis indeholde nogle vanddråber, og vi anbefaler derfor, at den første dampstråle udløses på en gammel klud og ikke rettes mod den beklædningsgenstand, der skal stryges. Skub knappen fremad, hvis du ønsker en konstant damppåvirkning. Dampstrålen afbrydes ikke, selvom du slipper knappen.

#### Forbrugsvarer

- G76 GULVMUNDSTYKKE VAP&DRY	G76	35600261
- AC11 SKRABERINDSATS	AC11	35600262
- AC12 BØRSTEINDSATS	AC12	35600263
- AC13 TÆPPEINDSATS	AC13	35600264
- G77 MULTIFUNKTIONSDAMPMUNDSTYKKE	G77	35600265
- AC14 BØRSTEINDSATS	AC14	35600266
- AC15 SVAMPEINDSATS	AC15	35600267
- AC16 SKRUBBEINDSATS	AC16	35600268
- I2000 DAMPSTRYGEJERN	I2000	35600269
- U36 FILTERSÆT TIL PLACERING FØR MOTOREN	U36	35600270
- D83 FULDSTÆNDIGT FLEKSIBEL SLANGE	D83	35600271

Disse dele kan købes separat hos Hoover.

### VIGTIGE OPLYSNINGER

#### ORIGINALE HOOVER-RESERVEDELE OG -FORBRUGSVARER

Brug altid originale Hoover-reserve dele ved udskiftning af komponenterne. Disse fås hos din lokale Hoover-forhandler eller direkte hos Hoover. Angiv altid modelnummeret, når du bestiller reserve dele.

#### HOOVER-SERVICE

Hvis du får brug for service på et vilkårligt tidspunkt, skal du ringe til dit lokale Hoover-servicecenter.

## VEJLEDNING TIL FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Apparatet fungerer ikke	Ingen strømtilførsel	Kontrollér kablet, stikket og stikkontakten
Apparatet afgiver ikke damp, men tørfunktionen er stadig aktiv	Vandvarmeren er ikke tændt	Sørg for, at vandvarmeren er tændt, og at knappen lyser
	Vandvarmeren er tom	Fyld vand på vandvarmeren
	Dampfunktionen er ikke klar til brug	Vent, indtil lampen for dampfunktion klar til brug lyser
Tørfunktionen fungerer ikke godt	Vandtanken er fyldt	Tøm vandtanken
	Slangen kan være blokeret	Forsøg at fjerne blokeringen, hvis den er synlig. Ellers skal du få hjælp af en professionel servicetekniker

## GARANTIERKLÆRING

Garantibetingelserne for dette apparat er som defineret af vores repræsentant i det land, hvor det er solgt. Oplysninger vedrørende disse betingelser kan indhentes hos den forhandler, som apparatet er købt hos. Kvitteringen skal fremvises i forbindelse med ethvert krav under disse garantibetingelser. Disse betingelser kan ændres uden varsel.

## MILJØ



Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, er du med til at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og befolkningens sundhed, som ellers kan forekomme som følge af forkert bortskaffelse af produktet.

Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres til en relevant affaldsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning vedrørende bortskaffelse af affald. Du kan få mere detaljerede oplysninger om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt ved at kontakte din lokale kommune, renovationsfirmaet eller den butik, hvor du købte produktet.

**Kvalitet:** Vores fabrikker opfylder de strenge europæiske standarder, der sikrer, at europæiske sikkerhedsstandarder overholdes og opretholdes under hele apparatets produktionsforløb.

**Sikkerhed:** Vi opnår uafhængig godkendelse som bevis på, at vores elektriske husholdningsapparater er sikre.



Hoover Service  
Scandia Service Teknik A?S  
tel. 43 20 27 0033

Reservedelsnr.: 0565 - 5189



